DRAGON BALL

SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

Akira Toriyama

volume 21

鳥　山　　明

The nice, warm spring was just around the corner, when my kids suddenly asked me to take them skiing. As I've written before, I really hate the cold, so I've been dreading those words. I can't believe people go out of their way to go to cold places…but I like sports, so I'll give it a try. I'll probably have a cold by the time this book comes out…

—Akira Toriyama, 1994

Widely known all over the world for his playful, innovative storytelling and humorous, distinctive art style, **Dragon Ball** creator Akira Toriyama is also known in his native Japan for the wildly popular **Dr. Slump**, his previous manga series about the adventures of a mad scientist and his android "daughter." His hit series **Dragon Ball** ran from 1984 to 1995 in Shueisha's **Weekly Shonen Jump** magazine. He is also known for his design work on video games such as **Dragon Warrior**, **Chrono Trigger** and **Tobal No. 1**. His recent manga works include **Cowa!**, **Kajika**, **Sand Land**, **Neko Majin**, and a children's book, **Toccio the Angel**. He lives with his family in Japan.

DRAGON BALL Z VOL.21
The SHONEN JUMP Graphic Novel Edition

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation/Gerard Jones
Translation/Lillian Olsen
Touch-up Art & Lettering/Wayne Truman
Design/Sean Lee
Editor/Jason Thompson

Managing Editor/Elizabeth Kawasaki
Director of Production/Noboru Watanabe
Vice President of Publishing/Alvin Lu
Vice President & Editor in Chief/Yumi Hoashi
Sr. Director of Acquisitions/Rika Inouye
Vice President of Sales & Marketing/Liza Coppola
Publisher/Hyoe Narita

DRAGON BALL © 1984 by BIRD STUDIO. All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo. English translation rights in the United States of America and Canada arranged by SHUEISHA Inc. Some art has been modified from the original Japanese edition.
The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

In the original Japanese edition, DRAGON BALL and DRAGON BALL Z are known collectively as the 42-volume series DRAGON BALL. The English DRAGON BALL Z was originally volumes 17-42 of the Japanese DRAGON BALL.

Printed in the U.S.A.

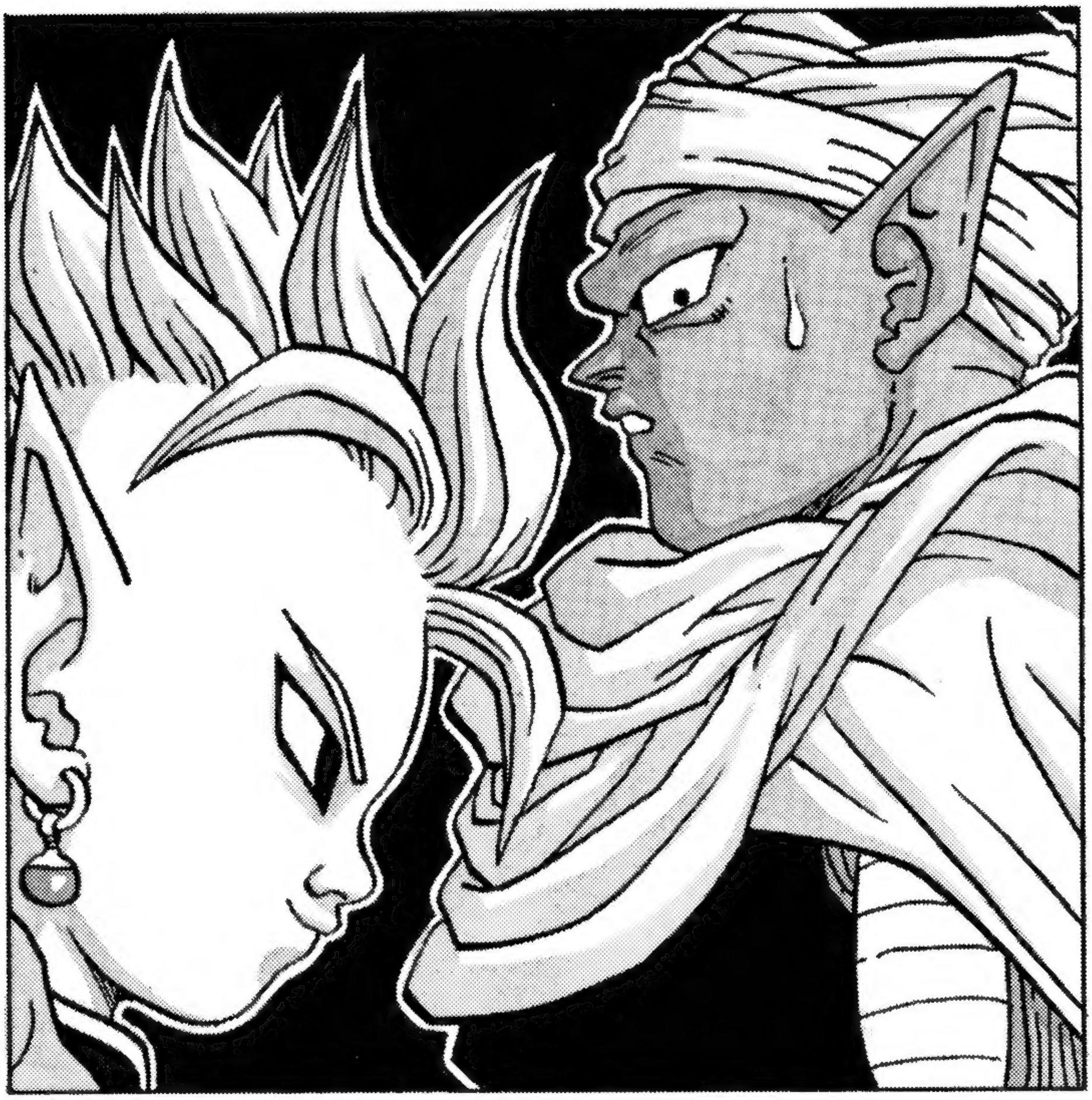
Published by VIZ, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Graphic Novel Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, July 2005

www.viz.com

www.shonenjump.com

SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL



DRAGON BALL Z

Vol. 21

DB: 37 of 42

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

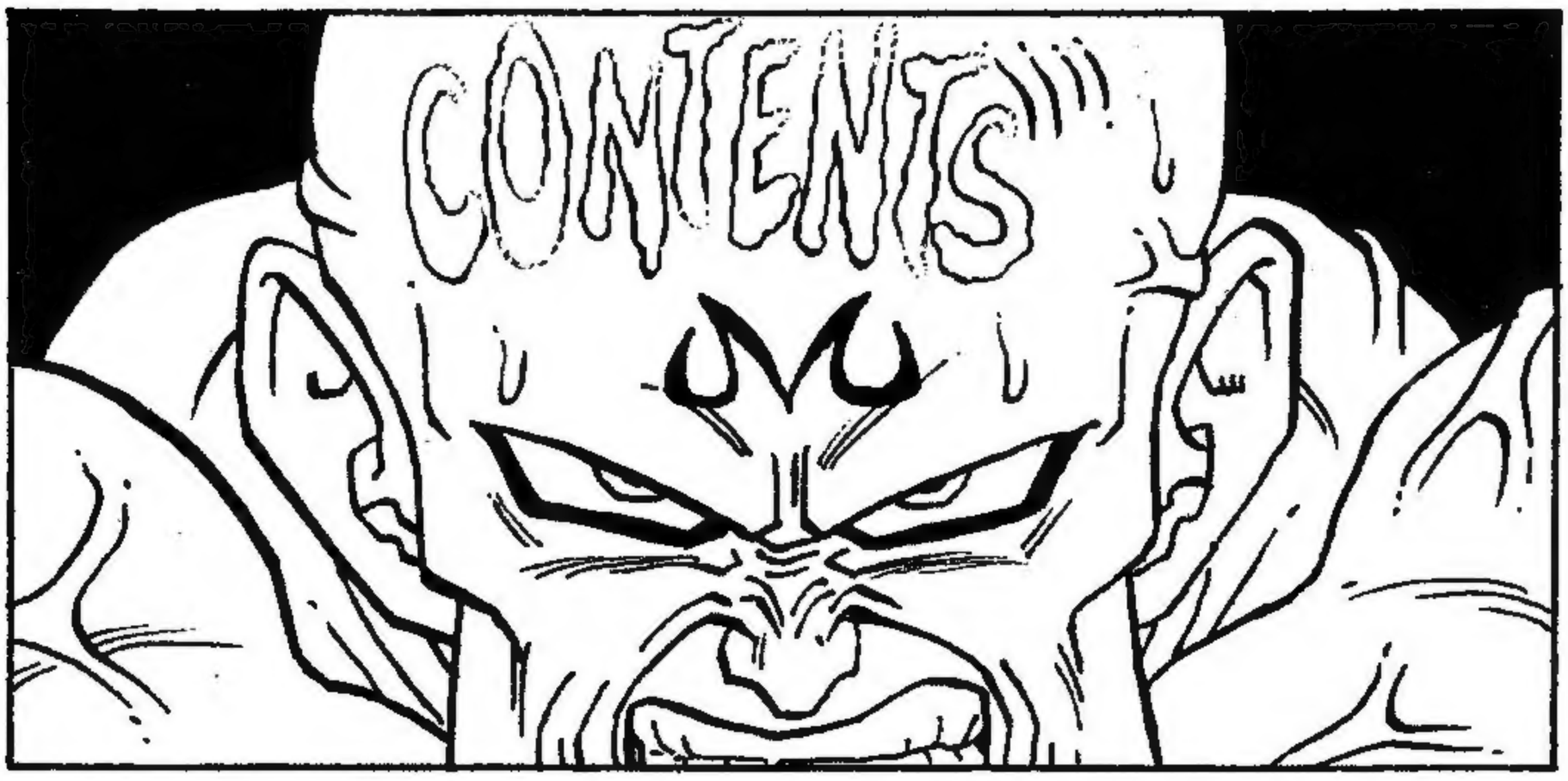
????
Mysterious strangers who show up in this volume...
Videl
The daughter of Hercule, the world's most famous (but possibly least talented) martial artist.

Son Goku was Earth's greatest hero, and the Dragon Balls—which can grant any wish—were Earth's greatest treasure. After many adventures, Goku finally died saving the world from the monstrous Cell, but he left behind two sons, Gohan and Goten. When a great martial arts tournament was announced, Goku's old friends gathered to participate...and even Goku came down from heaven to join in on the action! Meanwhile Gohan, who had concealed his great strength in order to live as an ordinary high school student, agreed to train his classmate Videl so she could fight in the tournament. But the real shock was in store for Videl's father Hercule, who had taken credit for defeating Cell. The true heroes are back...but is the world ready for them?

THE MAIN CHARACTERS

Piccolo
An alien from planet Namek.
Son Goku
Gohan's father, he is one of the last of the Saiyans, a super-strong alien race.
Son Gohan
A teenage half-Saiyan. Currently in disguise as the "Great Saiyaman."
#18
A powerful and temperamental cyborg.
Kuririn
Goku's former martial arts classmate. He is married to #18.
Vegeta
The prince of the Saiyans, he is Goku's archrival.
Trunks
The half-Saiyan son of Trunks and Bulma (not pictured).
Son Goten
Goku's second half-Saiyan son (after Gohan).

DRAGON BALL Z 21



Tale 239 Trunks vs. Goten 7

Tale 240 Trunks vs. Goten, Part 2 22

Tale 241 The Winner! 35

Tale 242 Hercule's Courage! 49

Tale 243 The Mysterious Duo 64

Tale 244 The Finalists are Chosen! 77

Tale 245 The First Two Fights 93

Tale 246 Shin's Surprise 107

Tale 247 Videl...Battered 121

Tale 248 Gohan Gets Mad!! 135

Tale 249 The Plot of the Lords 148

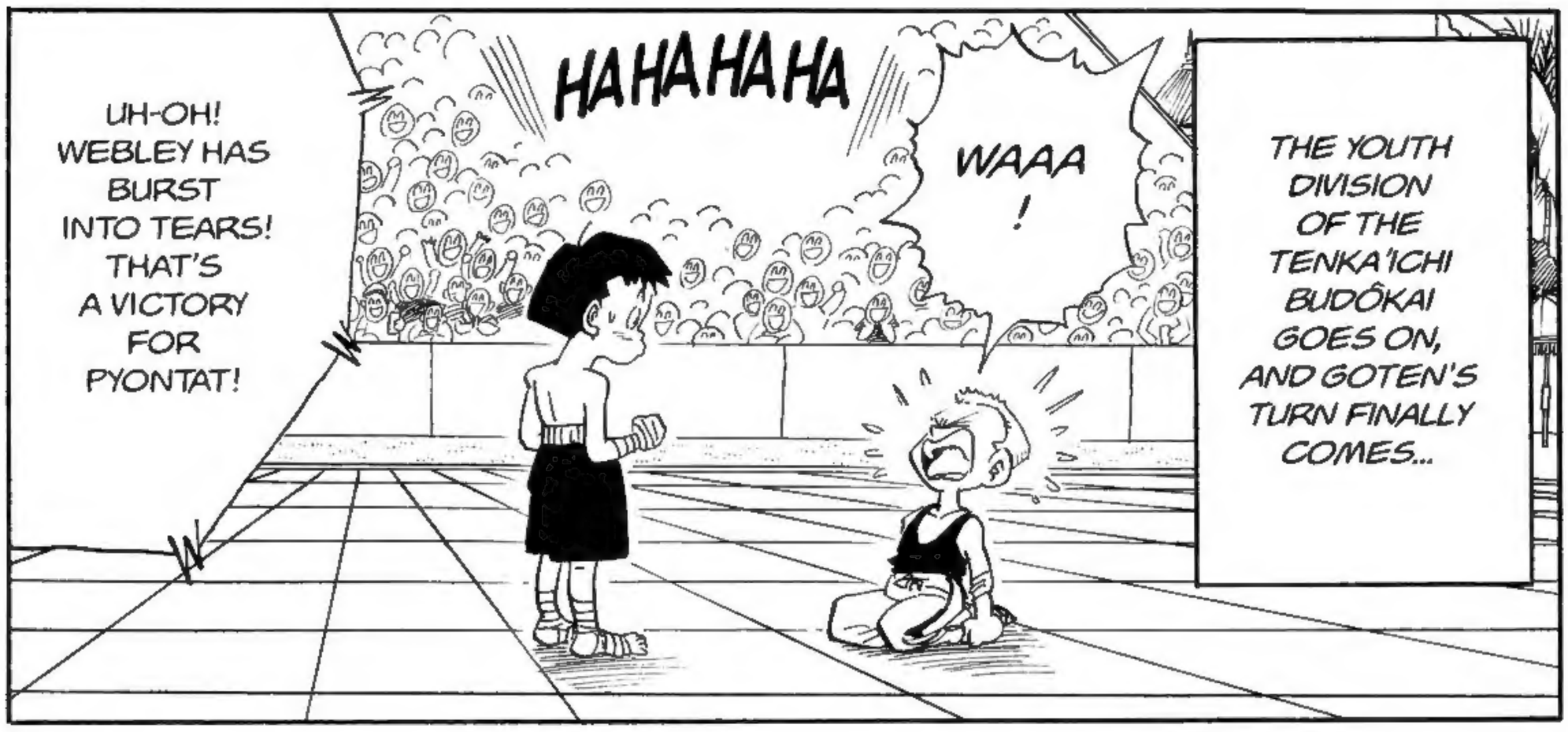
Tale 250 The Stolen Energy 163

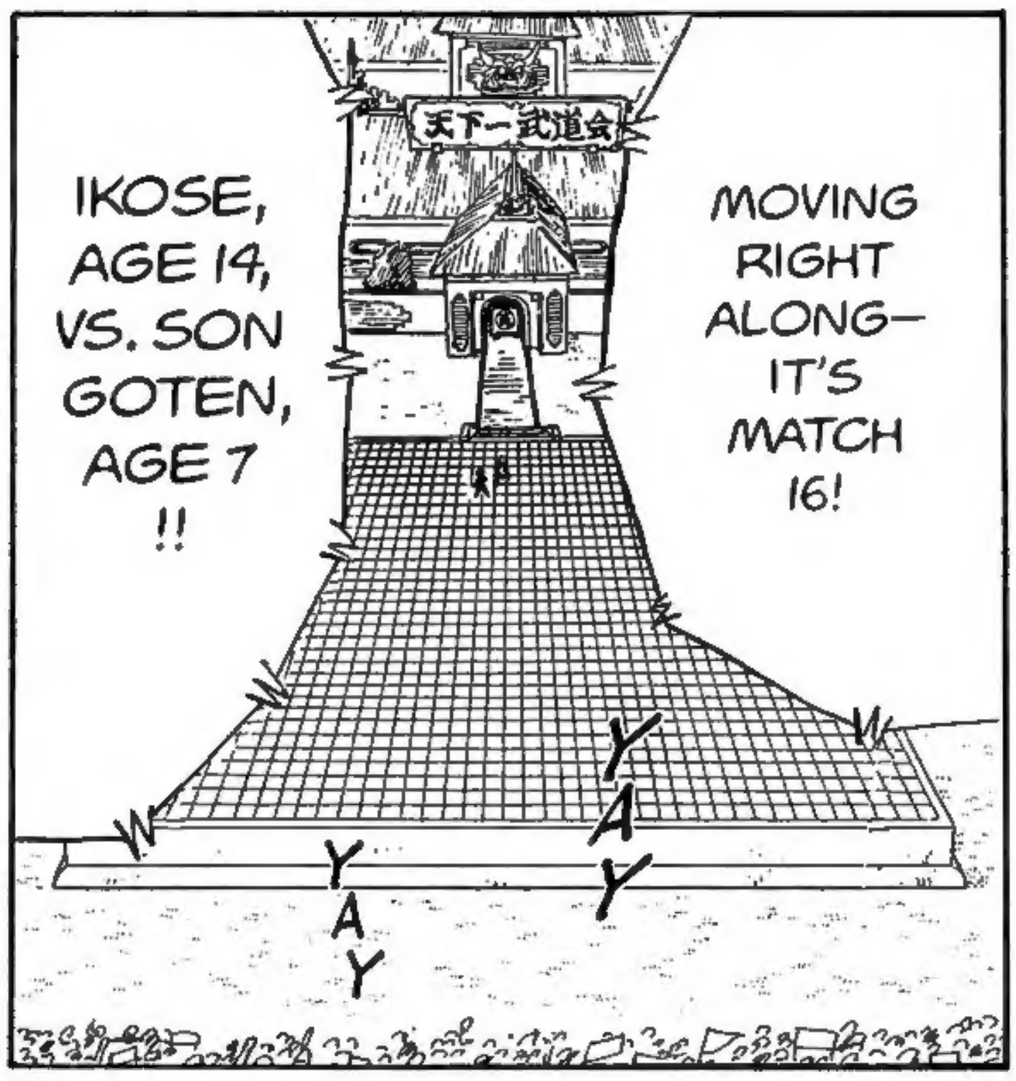
Tale 251 The Terrible Mystery 177

Previews 192

DRAGON BALL ドラゴンボール

DBZ:239 · Trunks vs. Goten


UH-OH! WEBLEY HAS BURST INTO TEARS! THAT'S A VICTORY FOR PYONTAT!
HAHAHAHA
WAAA !
THE YOUTH DIVISION OF THE TENKA'ICHI BUDÔKAI GOES ON, AND GOTEN'S TURN FINALLY COMES...



READ THIS WAY

GO EASY ON 'IM, GOTEN!!

IKOSE, DON'T BE LIKE YOUR BROTHER AND DROP YOUR GUARD!!

MAKE HIM SUFFER FOR MOMMY !!

THERE WILL BE NO MIRA-CLE THIS TIME !!

HA! I ***THOUGHT*** THIS PUNK LOOKED LIKE THAT LAST LAME-BUTT! IT'S HIS BROTHER !

PEH. BOTH OF MY LOVELY BOYS, FORCED TO DIRTY THEIR HANDS ON THESE ILL-BRED URCHINS. SICKENING!

SON GOTEN... OF COURSE! HE MUST BE SON GOKU'S SON!

EH? THAT FACE...

HE LOOKS JUST LIKE HIM WHEN HE WAS YOUNG!!

HA! HE'S GOT STAGE FRIGHT!

WHAT A HICK !

BOW

WE DON'T NEED POSERS LIKE YOU HERE !

BEGIN !!

READ THIS WAY

!!

BIP

TAKE THIS! SLAUGHTER PUNCH !!

HHH

HYOH!!

HEH...

...

...!!

AS HARD AS YOU CAN !

C'MON, DO IT RIGHT !

...

MY BOY'S GETTING SERIOUS NOW!!

HO HO HO HO !!

...SO YOU'RE NOT A T-TOTAL WEAK-LING...

HEH... HEH HEH...

HOP

HOP

HAAH !!!!

I'VE HAD ENOUGH.

OK, OK.

WOK

BAPPITA

TAH! TAH! TAH!

BOP

BIP

READ THIS WAY

BOW

THUD

WOBBLE WOBBLE

WA HA HA HA!!

...

SON GOTEN WINS!!

HE'S OUT COLD !

OH!

NOW MAYBE WE'LL GET SOME PEACE...

THUD

KONG

I'LL SHUT YOU UP !!!

AR RH !!!!

OH GOOD, HE WON !

S-SURE I AM !!

HUH ?

...YOU'RE NOT HAPPY ?

YEAH...

HEY, GOTEN WON!! AGAINST A 14-YEAR OLD!!

GOTEN AND TRUNKS ADVANCE RAPIDLY THROUGH THE MATCH, UNTIL, INEVITABLY, THEY COME FACE TO FACE...

WINNER

TRUNKS

SON GOTEN

NOT ONLY HAVE THEY BOTH EASILY OVERPOWERED THEIR OPPONENTS— BUT IT TURNS OUT THAT THEY'RE FRIENDS!!

RAA!

WHOO

YAY

RAA!

WE'VE REACHED THE YOUTH DIVISION FINAL MATCH!! WILL TRUNKS OR SON GOTEN STAND ALONE AT THE END?!

READ THIS WAY

I'LL BE SPARRING WITH THE WINNER, AFTER ALL.

ALL RIGHT, I SUPPOSE I SHOULD.

YOU SHOULD WATCH. IT'LL BE INTER-ESTING.

WHAT? TWO REALLY STRONG KIDS?

YEAH !

FINALLY, SOMETHING WORTH WATCHING!

天下一武道会

WHEE!

RAA!

YAY!

GOOD THING YOU MADE IT IN TIME FOR THIS MATCH!

THAT NEW ***PUNCH MACHINE*** MUSTA TAKEN A WHILE.

PHEW! THE PRELIMINARIES ARE OVER!!

BOW

LET THE FINAL MATCH FOR THE TENKA'ICHI BUDÔKAI YOUTH DIVISION BEGIN!!!

BOW

JUST SO YOU KNOW... I WON'T GO EASY ON YOU.

TP

TP

I KNOW.

ME NEITHER.

READ THIS WAY

I FEEL LIKE I'VE SEEN HIM SOME-WHERE BE-FORE...

...HMM...

HUH... ?

THOSE TWO?

YEAH.

I CAN'T BELIEVE THESE LITTLE GUYS LASTED OUT.

VIP

VIP

WACH

KMKMKM

RRRGGG...

READ THIS WAY

SNAP

BAM

BAM

KMKM

KMKM

READ THIS WAY

WAK

WAK

FSH

VMM

FSH

VMM

READ THIS WAY

KA-BA-BOOM

BA-BA-BOOM

KA-BA-BAMM

WOOM

BA-BA-BAM

READ THIS WAY

BZ ZX

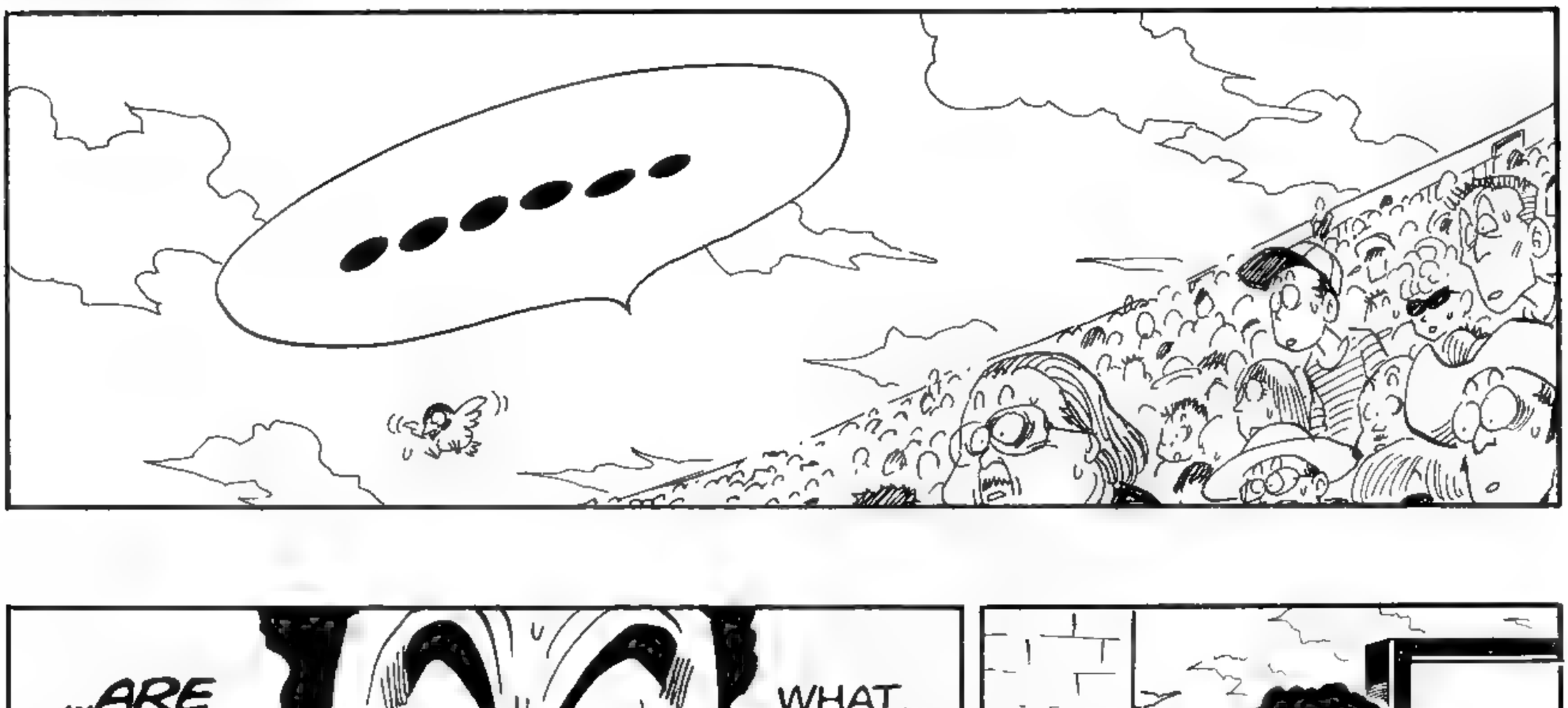
TM TM TM

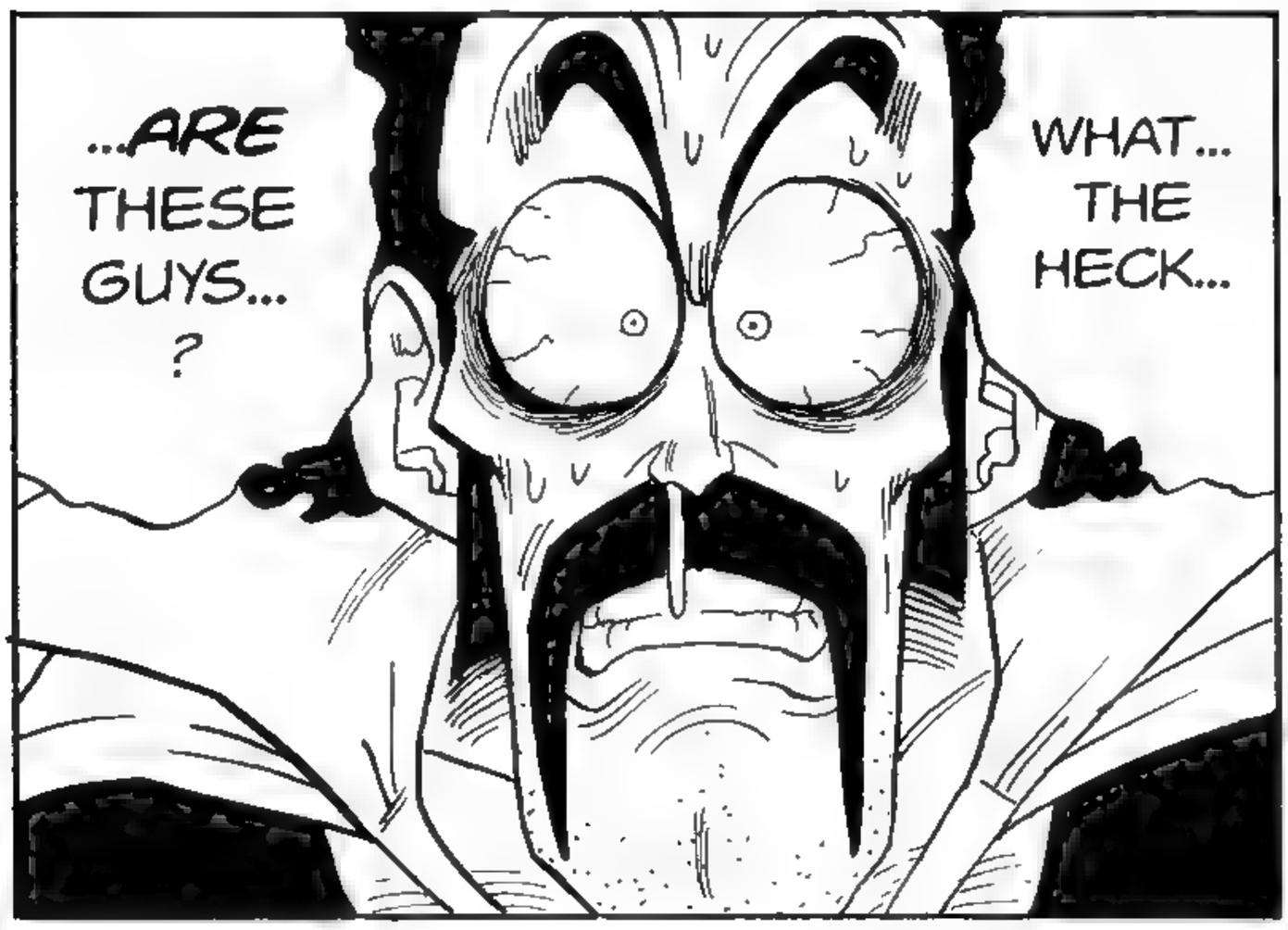
TP

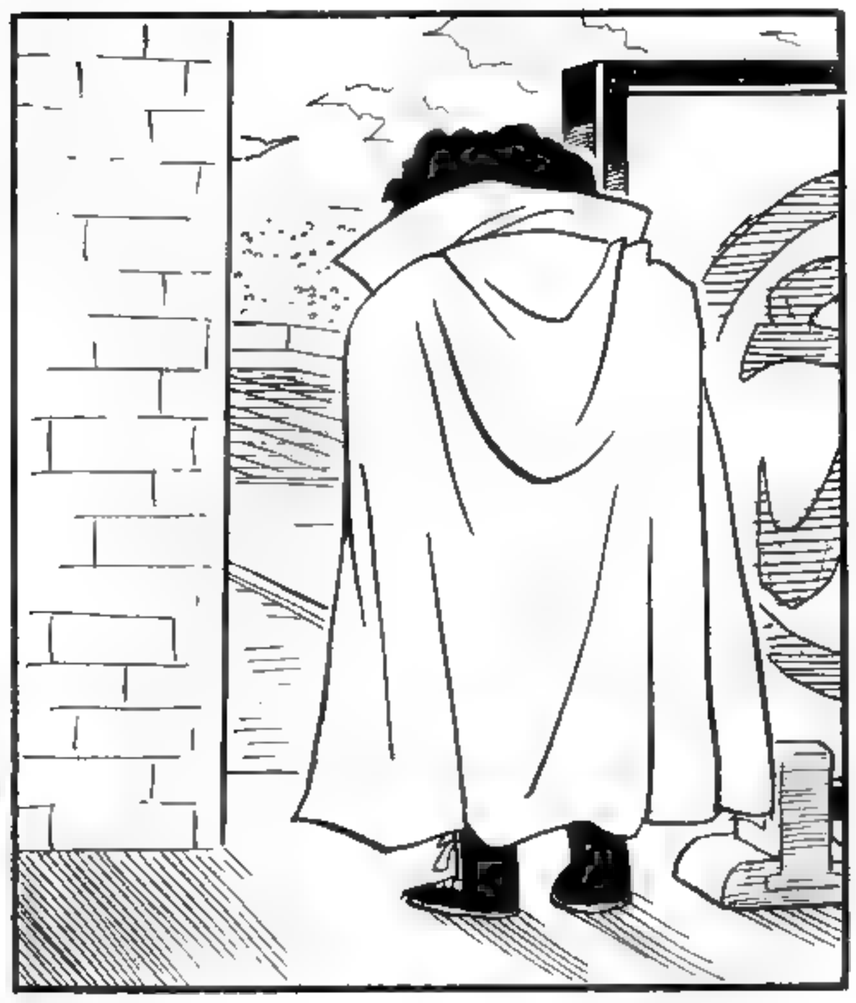
Heh.

Heh.

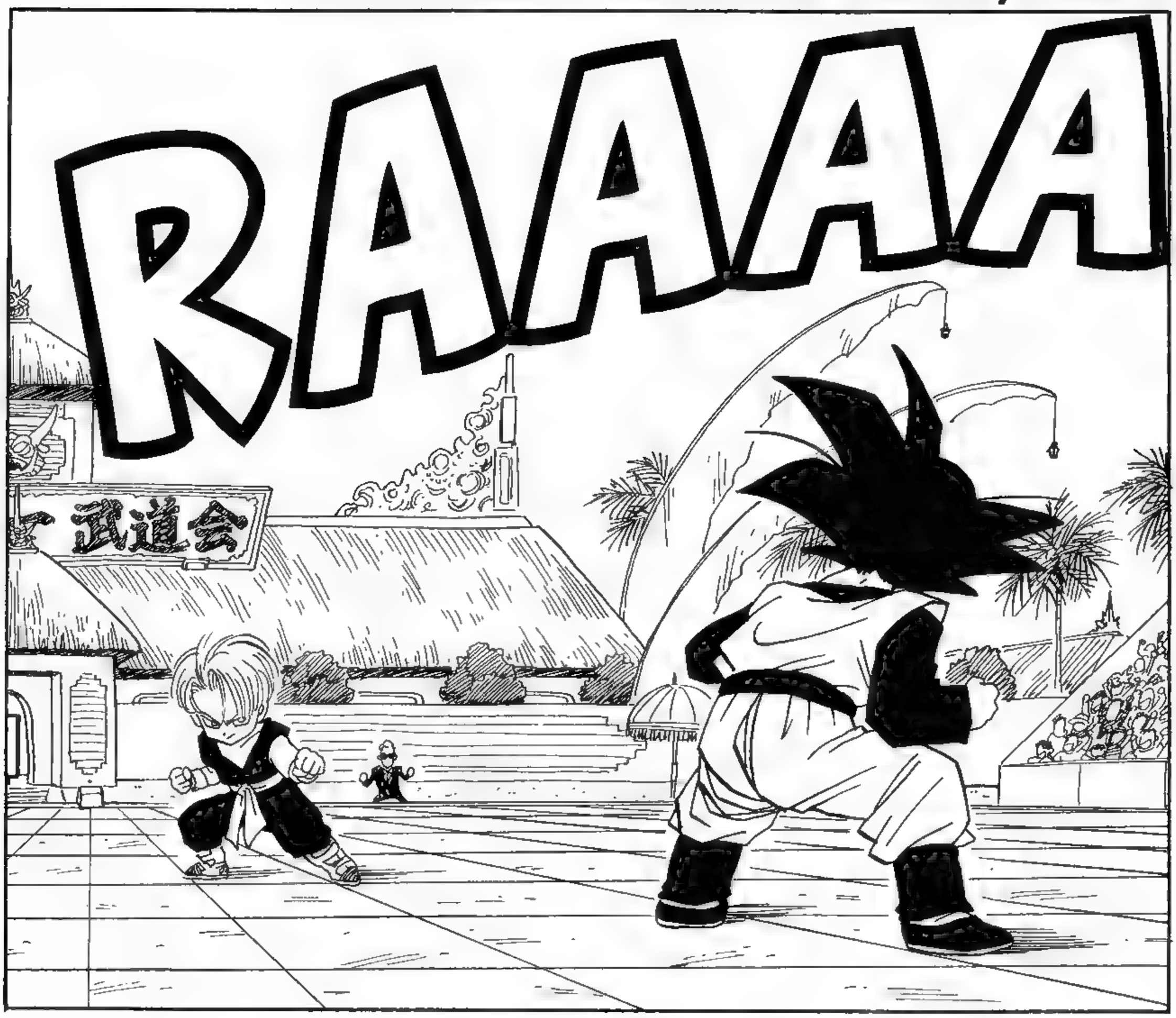
READ THIS WAY

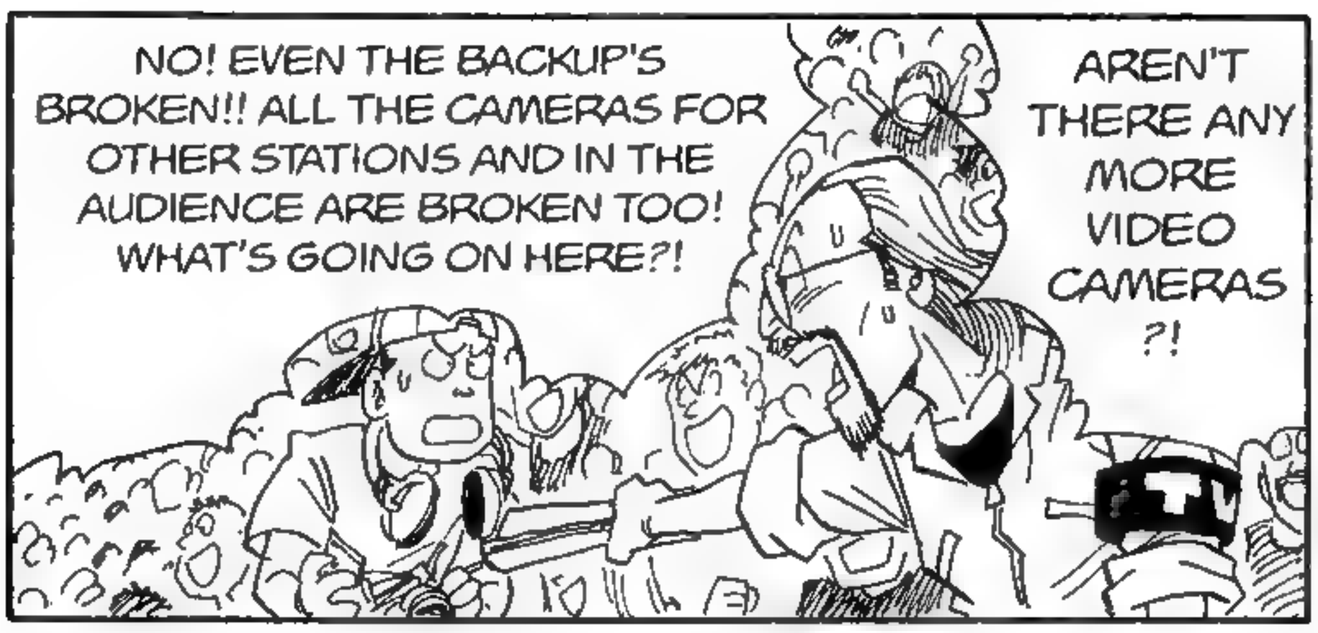


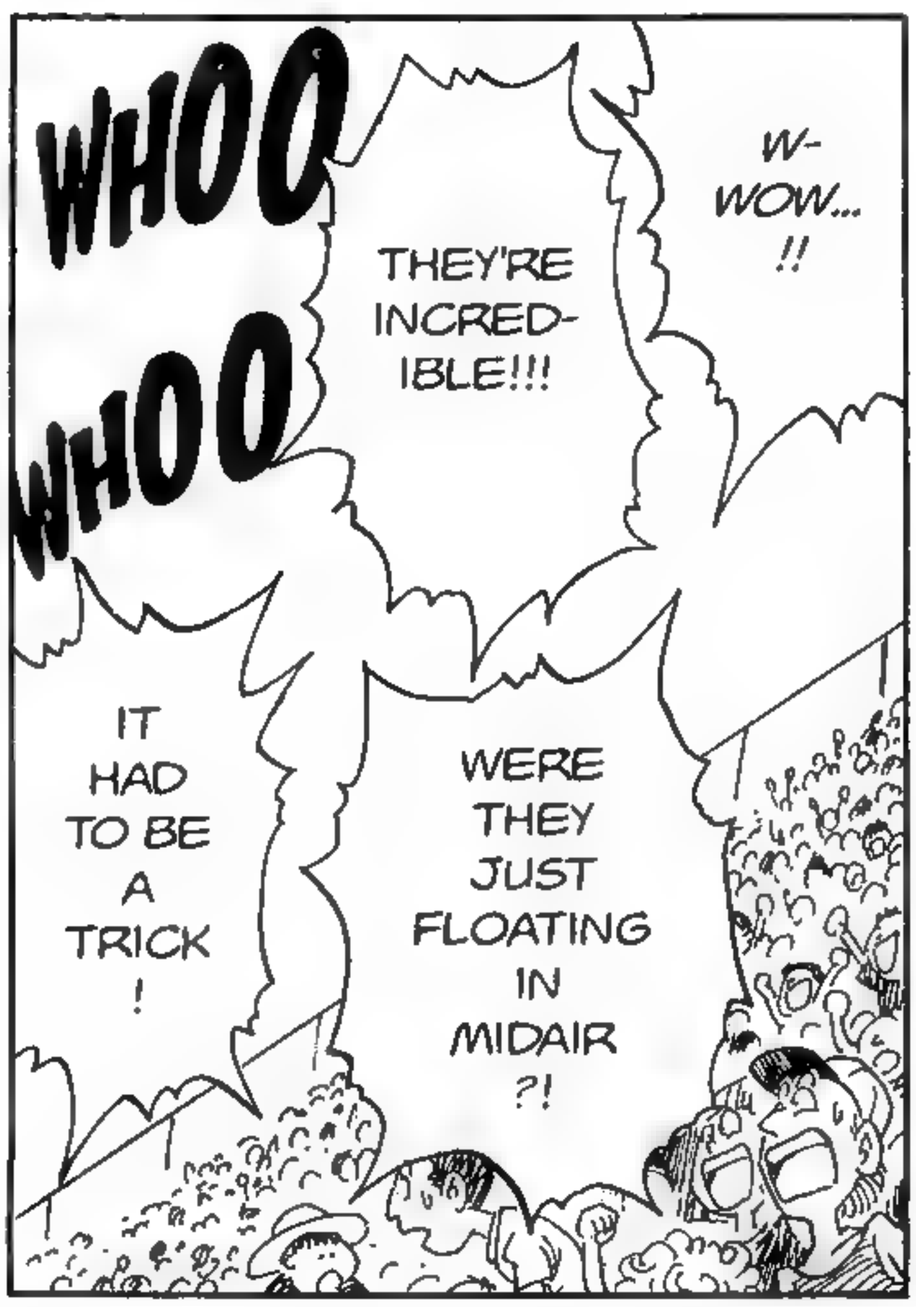




NEXT: Bring out the Fireballs!


RAAA
武道会


NO! EVEN THE BACKUP'S BROKEN!! ALL THE CAMERAS FOR OTHER STATIONS AND IN THE AUDIENCE ARE BROKEN TOO! WHAT'S GOING ON HERE?!
AREN'T THERE ANY MORE VIDEO CAMERAS ?!


WHOO
WHOO
THEY'RE INCRED-IBLE!!!
W-WOW... !!
IT HAD TO BE A TRICK !
WERE THEY JUST FLOATING IN MIDAIR ?!

WE'RE CURSED !!!!
THE GREATEST BATTLE EVER AND WE CAN'T RECORD IT?!

READ THIS WAY

THIS IS WHAT I'VE BEEN WAITING FOR ALL THESE YEARS!!! THIS IS HOW IT SHOULD BE!!!

WOW!! I KNEW SON GOKU'S FRIENDS WOULD BE AMAZING !!!

MY BROTHER'S BEEN TEACHING ME!

YUP !

YOU GOT BETTER IN A HURRY.

NOT BAD.

RRG...

THEN CAN YOU DO THIS?

VN---N

HUH ?

READ THIS WAY

HUH ?

THEY'RE TOO GOOD NOT TO HAVE A PLAN.

IT'LL BE OK.

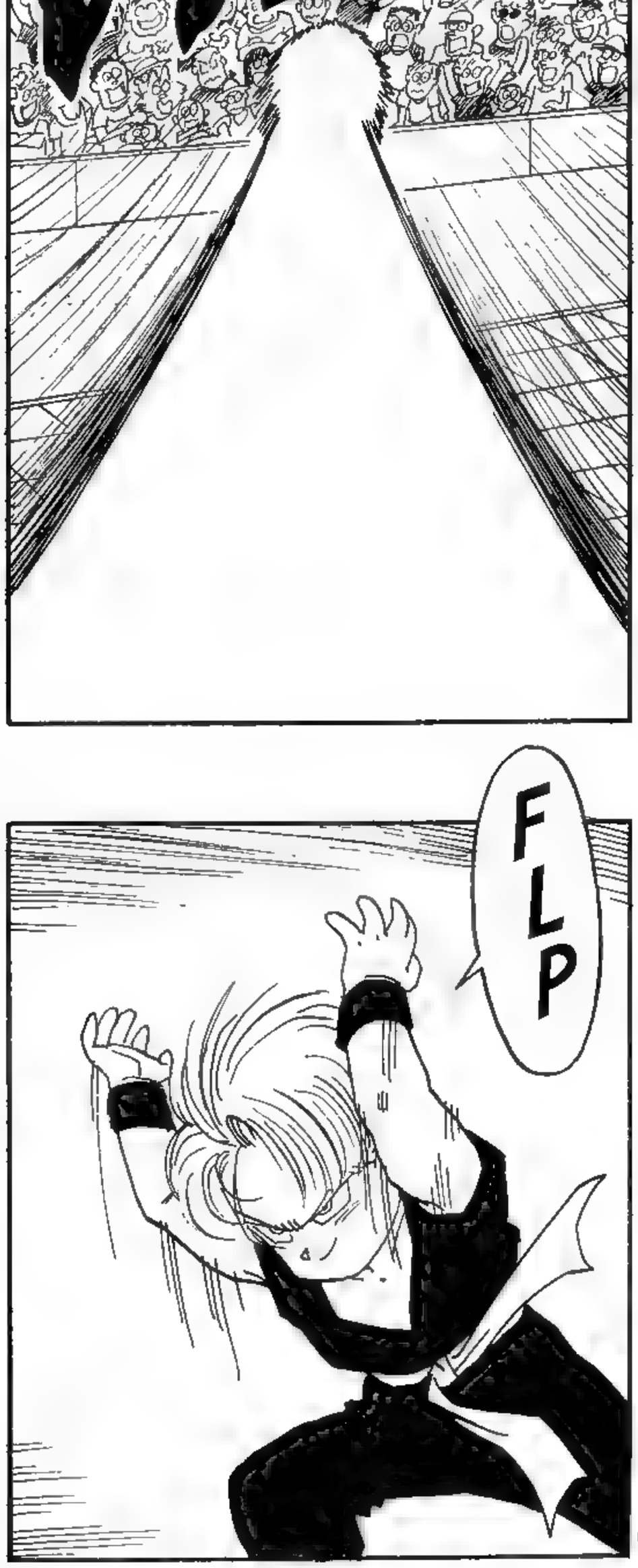
THAT IDIOT!! HE'LL HIT THE CROWD !!

IS HE GONNA FIRE A CHI BLAST FROM *THERE*... ?!

TAKE THAT !!!

DM

READ THIS WAY



WE'RE SAFE...

PHEW...

SEE ?

IT LOOKED LIKE A ROCKET CAME OUT OF HIS HANDS...

YAMMER

WH-WHAT WAS *THAT*... ?

YAMMER

YAMMER

HWEEN

WHOA !

SEE THAT ?

NIFTY, HUH ?

I CAN DO THAT TOO! I JUST LEARNED IT!

I-I'VE SEEN THAT BE-FORE...

...

C-COULD HE BE... ?

READ THIS WAY

DUMMY.

THAT'S "KAME *HAME*."

KA... ME... KA... ME...

WATCH !

HAAH !!!!

READ THIS WAY

VWAH

天下一武道会

DUCK

WHOA!

UH-OH... GUESS HE CAN'T CONTROL IT YET...

GACK!

KROOM

天下一

OH, MAN! BUSTED!

THE GUY WHO WAS THERE AT THE BATTLE WITH CELL!

YEAH... THAT'S WHO HE REMINDS ME OF...

OOPS... HEH HEH...

...I HIT THE HOUSE.

READ THIS WAY

OK.

LET'S FIGHT WITHOUT 'EM.

CHI BLASTS ARE A BAD IDEA. YOU CAN'T HANDLE THEM.

WH- WHAT *WAS* THAT...?

THAT OTHER KID DID THE SAME THING...

H-HEY, WAIT...

I'M GONNA WIN!

TIME TO FINISH THIS, GOTEN!

OH... MY GOD...

GOMP

NO, I AM!!

READ THIS WAY

URK !

KRII

HUH ?!

HE'S GONE ?!

GOMP

HEY !!

TA-DA !!

DAH !!!

READ THIS WAY

HOW'S THAT ?!

SAY YOU GIVE UP !!

HEH HEH !

GRR !

RRGGG...

DARN IT !!!

...THEY'RE DEFINITELY FLOATING.

...

HA HA HAH...

THAT'S MY BOY!

I DON'T WANT TO SUFFOCATE YOU!!

SAY IT ALREADY !!

S- SAY IT... !!!!

N... NO...

STRUGGLE

BOM

TP

VWIP

HEY

!!!!

武道会

SMP

READ THIS WAY

I FOR-GOT.

SORRY.

PFF

WE WEREN'T SUPPOSED TO GO SUPER SAIYAN !

YOU CHEATED, GOTEN !!

HEY... DON'T YELL AT *ME!*

THAT WAS A CHEAP SHOT, KAKAR-ROT !!

YIKES!! HE CAN GO SUPER SAIYAN?!

...GOTEN, YOU DOPE...!!

...?!

HE LOOKS JUST LIKE HIM! THAT'S ***HIS*** KID!!

I KNEW IT!

HOW MANY OF THEM ***ARE*** THERE... ?!

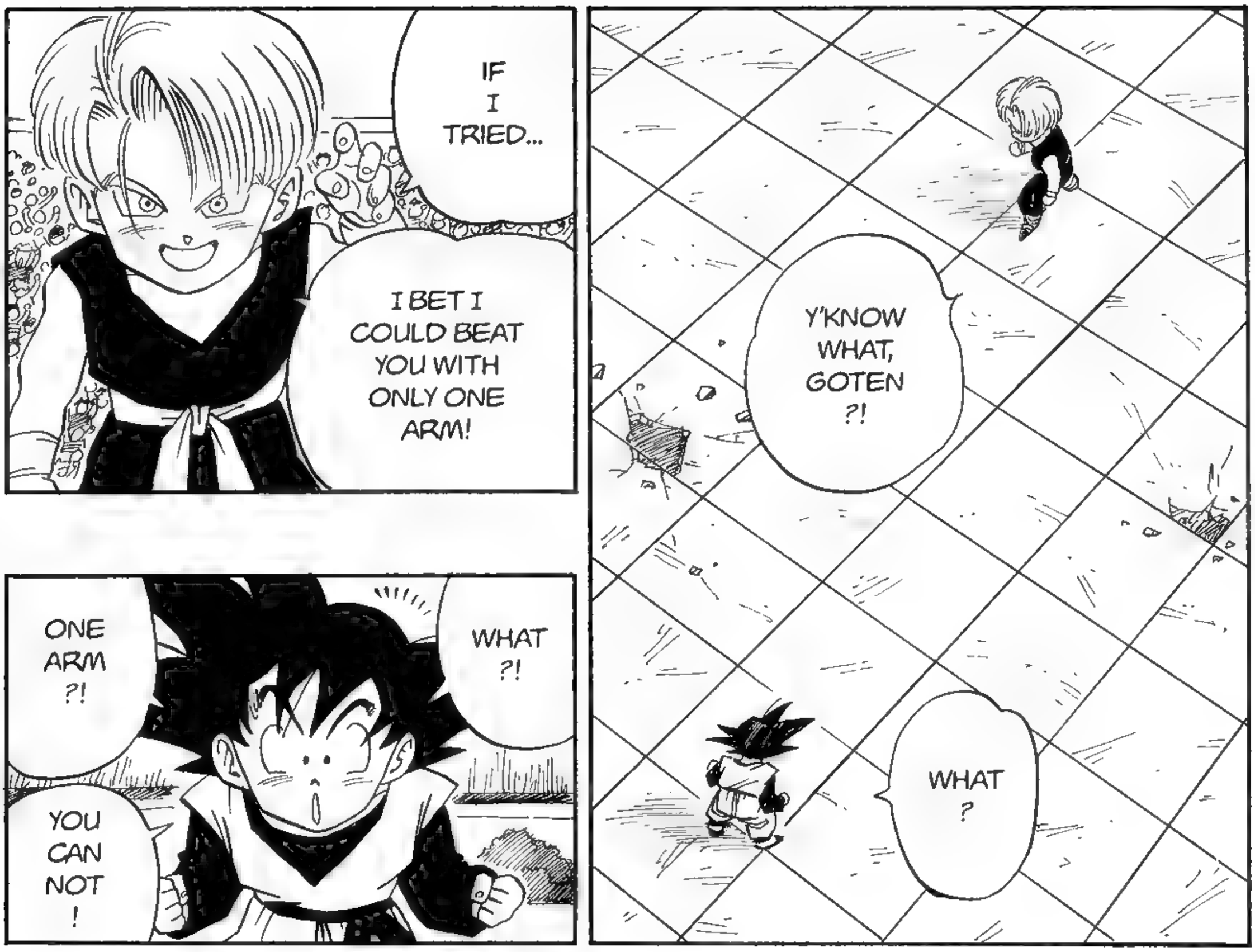
...D-DID HE JUST... CHANGE... ?!

...

I... THINK SO...

...UNLESS WE'RE DREAMING...

DBZ:241·The Winner!



BUT YOU CAN'T USE YOUR LEFT ARM AT *ALL!*

CAN *NOT!* GO AHEAD AND TRY!

GO K

I KNOW!

READ THIS WAY

BABABA

GOGOGO

WOGGA

HWOOO

READ THIS WAY

BIP

GO

OM

BOOM

VIP

HA HA!

UNH...!

READ THIS WAY

SHOOO

ES-A

PIP

...

...WHAT'S HE GONNA DO?

HYO---O

KYOW

OK...

...

YOU SEE HIM FLYING... RIGHT?

BAZAA!!!

READ THIS WAY

VSH

41

READ THIS WAY

I'LL DODGE AT THE LAST SECOND! HE HASN'T BEEN FLYING LONG ENOUGH TO MANEUVER LIKE ME!

HE'S USING THE FALL TO INCREASE HIS SPEED! OK, THEN—

NOW !!!!

ドゴォ

SUCKER !!!!

READ THIS WAY

ｸｸｸｸｸｸ

BAM

ﾊｯ

ﾊｯ

ﾊｯ

READ THIS WAY

NNH!!!

BOOM

WHOA!!!!

YYY

BOOM

KRII!

ERK!!!

READ THIS WAY

UH...

!!

TAP

YES !!

HE'S OUT OF BOUNDS !!!

THE WINNER OF THE YOUTH DIVISION— IS TRUNKS !!!!

FSH

YOU WENT SUPER SAIYAN *AND* YOU USED YOUR LEFT ARM!!

THAT WAS NO FAIR !!

TMP

TP

TRUNKS CAN GO SUPER SAIYAN *TOO* ?!

HEH HEH...

...

AND I DIDN'T USE MY LEFT ARM TO ACTUALLY HIT YOU! GROW UP AND SHUT UP!

HEY, YOU WENT SUPER SAIYAN TOO, SO THAT MAKES US EVEN.

...I'VE NEVER SEEN ANY-THING LIKE IT...

MAN...I DON'T KNOW WHAT HAPPENED... BUT IT WAS SURE GOOD.

MURMUR

MURMUR

MURMUR

DON'T FEEL TOO BAD. MY BOY JUST COMES FROM BETTER STOCK !

HO HO HO!

BAP

YOU PROMISE ?!

REALLY ?!

COME ON. QUIT SULKING.

I'LL GIVE YOU THREE OF MY TOYS, YOUR CHOICE.

HMF

YEEK !!!!

NOW, TO FOLLOW THAT SEAT-GRIPPING ACTION—A SPECIAL ATTRACTION !!

...I'M DOOMED... !

THE NEW WINNER OF THE YOUTH DIVISION WILL BATTLE THE WORLD CHAMPION... HERCULE!!

HMF

DBZ:242 • Hercule's Courage!

HER-CULE !!

HER-CULE !!

HER-CULE !!

天下一武道会

RAA!

RAA!

RAA!

AMAZING KIDS YOU'VE GOT! I BET THEY'LL KEEP YOU ON YOUR TOES, *HA HA!*

...PLEASE, LORD...

READ THIS WAY

WA HA HA HA HA !!

GOOD ONE !!

HA HA HA HA !!

L-LOOKS LIKE I'LL REALLY HAVE TO FIGHT!!

H-HE'LL KILL ME !!!

NOW WHAT ?!

HEEERE'S HERCULE !!!

NOW, THE ONE YOU'VE BEEN WAITING FOR!!

DO YOU WANT TO TAKE A BREAK FIRST?

NAH.

READ THIS WAY

WHAT LITTLE TOT IS FOOLISH ENOUGH TO CHALLENGE THE CHAMPION OF THE WORLD ?!

WOO-HOO !!!

RAAA

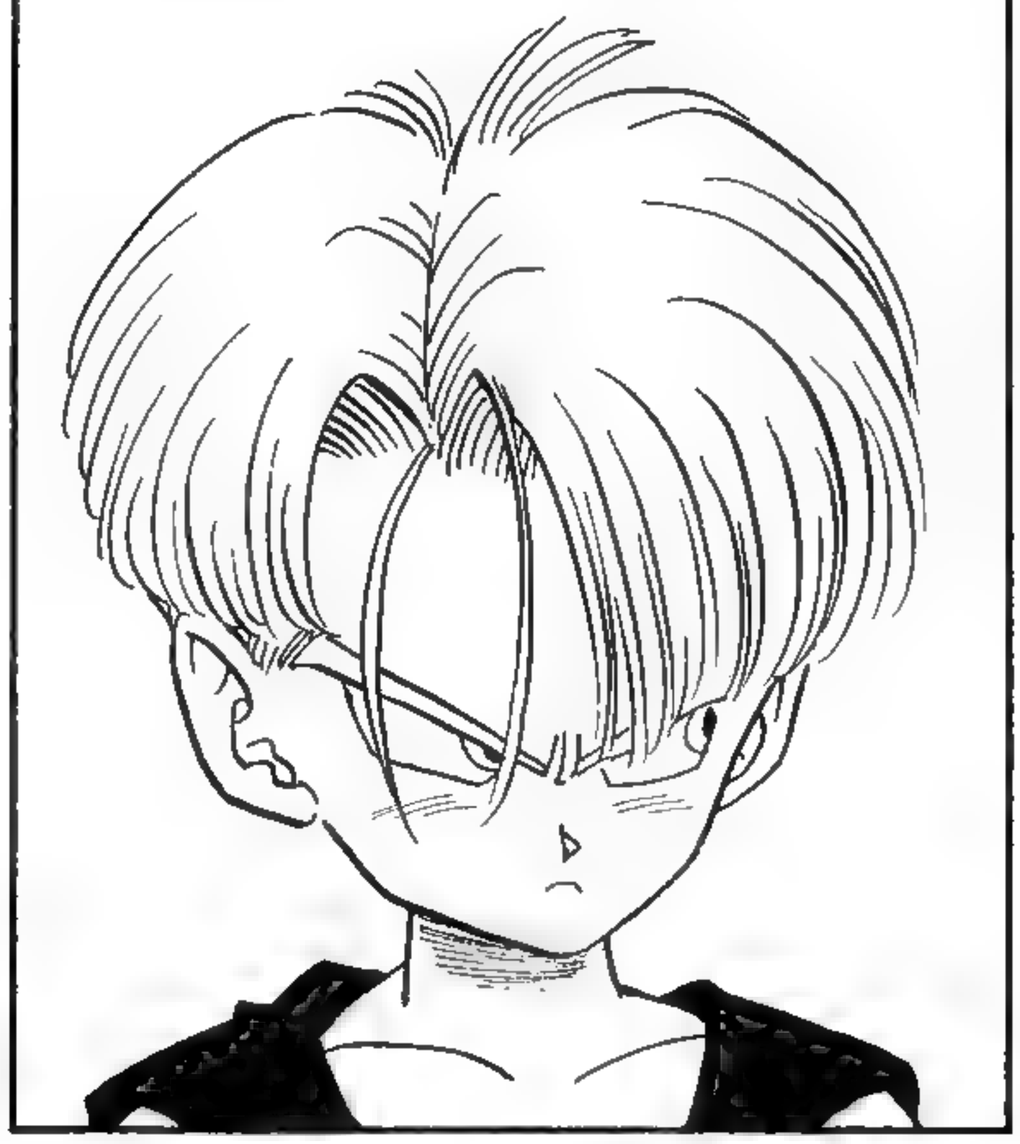
天下一武道会

PLEASE, LORD!! IF THIS IS A NIGHT-MARE, LET ME WAKE UP!!!

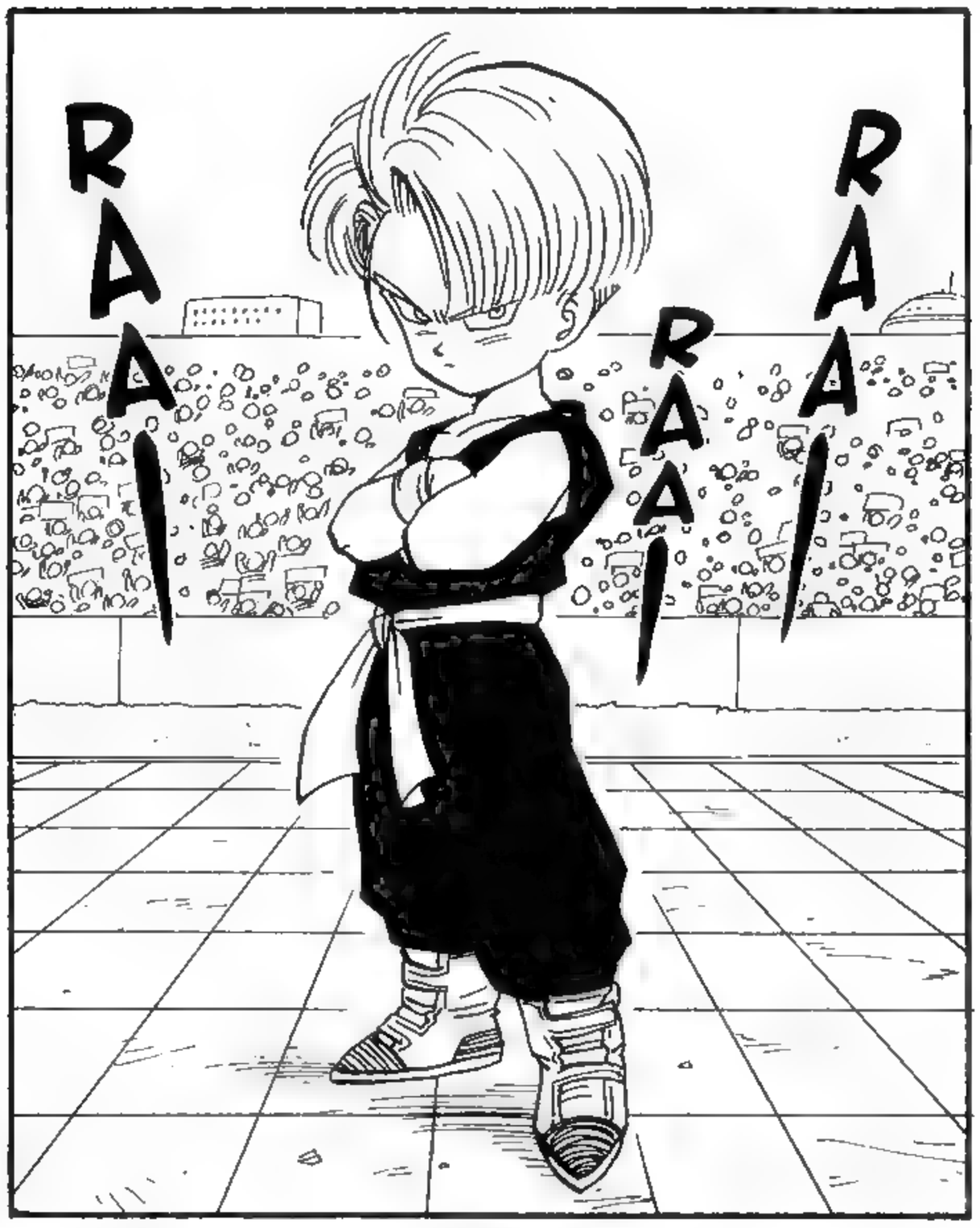
WELL, GET READY !!

HO HO HO, IS IT YOU ?!

SO THAT'S THE WORLD CHAMPION...? YOU'D THINK HE'D BE STRONGER THAN DAD...BUT HE SURE DOESN'T LOOK IT.

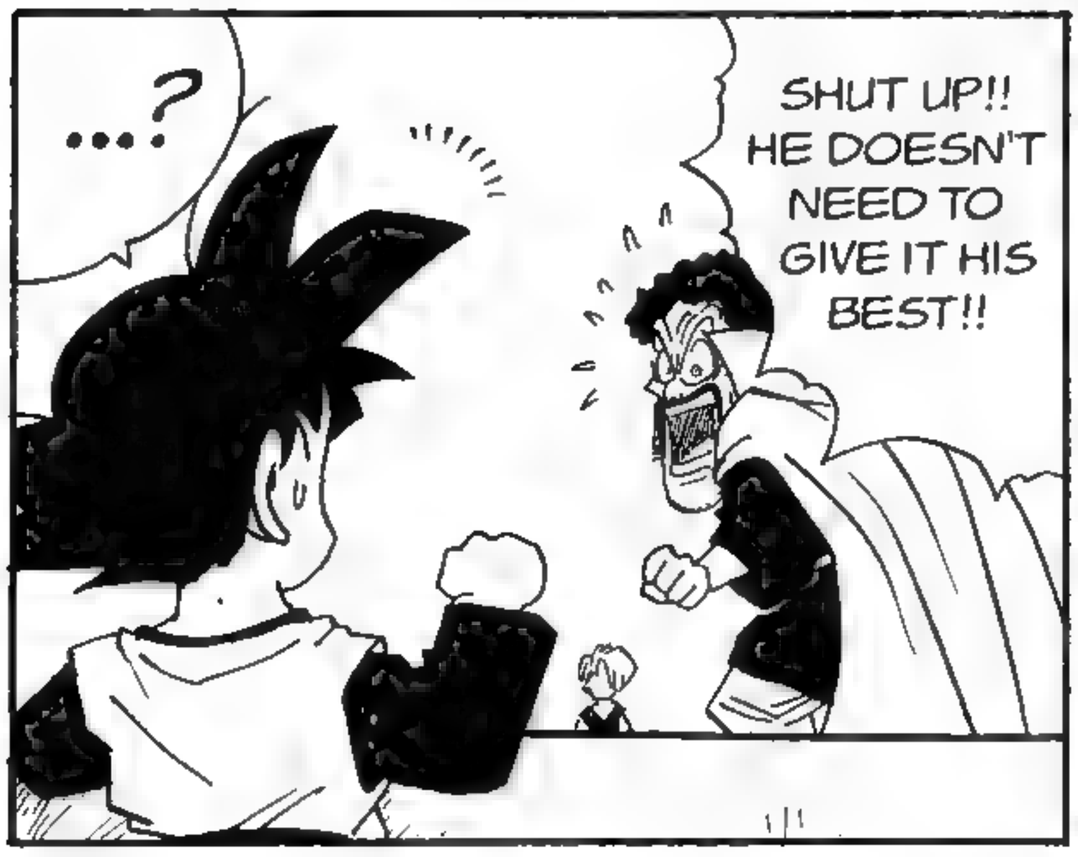


RA RA RA RA



...?

SHUT UP!! HE DOESN'T NEED TO GIVE IT HIS BEST!!

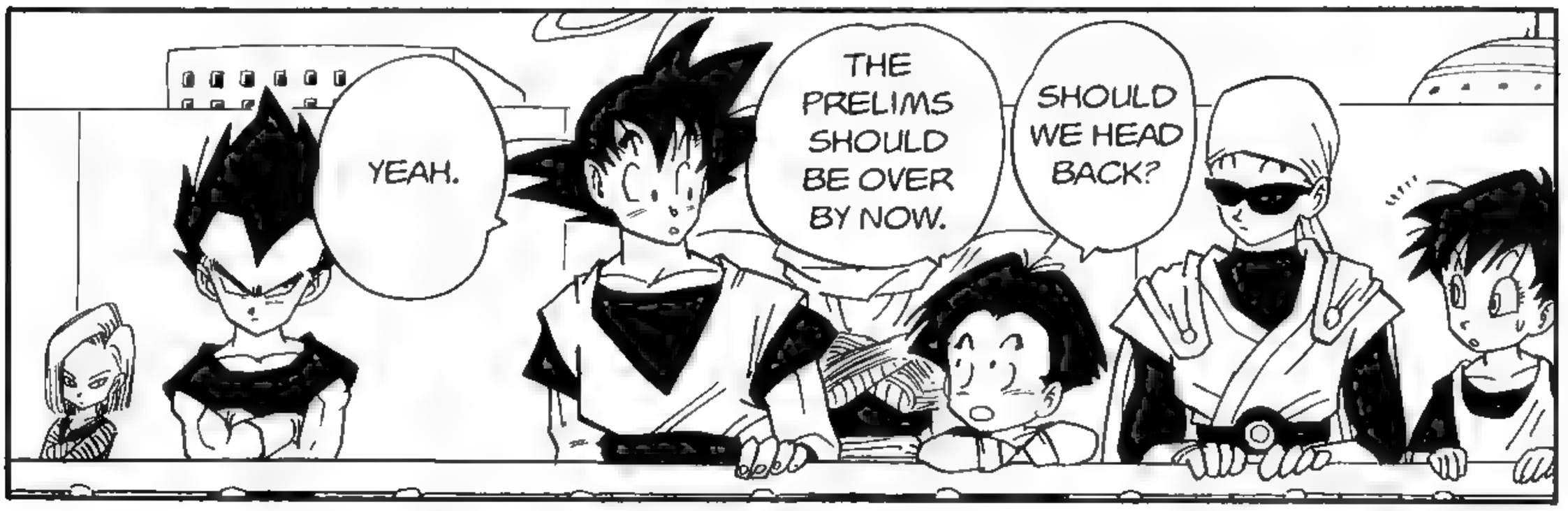


GIVE IT YOUR BEST, TRUNKS!!

YEAH.

THE PRELIMS SHOULD BE OVER BY NOW.

SHOULD WE HEAD BACK?



THIS COULD BE AN INCRED-IBLE MATCH !!

Y-YOU'RE RIGHT!! WE SHOULD !!

HEY! I THOUGHT YOU WERE HIS FRIEND!! YOU'RE NOT GONNA WATCH HIM FIGHT ***HERCULE*** ?!

TUG

...

WE'LL SEE YOU THERE.

GRIP

FLING

JERK!

READ THIS WAY

HYA

!!!!

HOOO

AA~

WHIZ

READ THIS WAY

TAH !!!!

YOH YOH YOH !!!!

JAB JAB JAB

RAAAA

HER-CULE !!!

HER-CULE !!

TAP

PHEW..

HE MUST BE ACTING PATHETIC ON PURPOSE... TRYING TO MAKE ME LOOK BAD...

...WHAT WAS **THAT** SUPPOSED TO BE? HE DIDN'T WIN ANY CHAMPIONSHIPS WITH THAT.

I'M BRINGING EVERY-THING!!

GG GG

WRING WRING

OK, THEN !!

I'M GONNA SHOW WHAT I CAN DO!

FOR-GET IT!

H-HEY, DON'T GET UPSET !!

TH-THIS MATCH IS JUST FOR F-FUN! FUN!!

L-LET'S TAKE IT EASY!!

HA HA HA...

READ THIS WAY

QUIT ACTING LIKE A KID!!

YOU PIGHEADED DOLT!!

I AM A KID.

I'M *SUPPOSED* TO BE IMMATURE.

COME ON!!! IT'S JUST A GAME!!! DON'T BE SO IMMATURE !!!

RAAI RAAI RAAI RAAI

WHOO HOO

PHWEET

LET'S GET STARTED !

ARE YOU BOTH READY ?

WHAT DO I DO...?

THAT KID'S TOUGH, BUT HE'LL NEVER HANDLE HERCULE.

BBMP BBMP

DUH! HERCULE BEAT CELL!

HERCULE, WHAT'S...?

AUGH!!

MY BAD KNEE... FROM MY FIGHT WITH *CELL!!* IT'S ACTING UP AGAIN!! *OHHH!!*

UH-OH! WHAT'S WRONG WITH HERCULE?!

SLUMP

NNH!!!

WHAT?!

I'LL CALL THE DOCTOR OVER TO LOOK AT IT!!

Y-YEAH. I...*UH*... KEPT IT A SECRET!

WHAT?! YOU HURT YOUR KNEE?!

YAMA

YAMA

IT'S TOO BAD! I REALLY *WANTED* TO FIGHT!!

YAMA

RAI RAI

HE'S OK!! HERCULE'S STILL FIGHTING!!

BRAVO!

WHOOOO

I'LL BE FINE! THIS IS NOTHING TO THE WORLD CHAMPION!

ARE YOU SURE?

OH...I THINK IT'S BETTER NOW!

READ THIS WAY

JAB JAB JAB

I'M STUCK!!! HOW DO I GET OUT OF THIS?!! THINK!!! MY REPUTATION WILL BE DIRT IF I LOSE TO A KID!!!

I KNOW!!!! I'LL PRETEND TO LOSE BECAUSE HE'S A KID!!! I'LL LOOK LIKE A GREAT GUY!!!

GREETING...?

I...I FORGOT TO TELL YOU THE SPECIAL GREETING FOR THIS EVENT!

HERE WE—

TIME OUT !!!

LIKE THIS. GOT IT?

TAP

WHEN THE FIGHT STARTS, YOU LIGHTLY TAP MY FACE WITH YOUR FIST. THAT'S THE RULE.

UH... OK...

HA HA, HE WANTED MY AUTOGRAPH! I TOLD HIM IT'LL HAVE TO COME LATER!

?

OK, WE CAN START NOW !

LIGHTLY. GOT IT.

PSST

YOU CAN'T DO IT TOO HARD... OK?!

COME AT ME !!!

ALL RIGHTY !!

RAAAA

HERE WE GO!!! TRUNKS, YOUTH DIVISION CHAMPION VS. THE GREAT HERCULE! BEGIN!!!

READ THIS WAY

GOOD LUCK, KID !

HOO! WHAT A CLOWN !

RAA!

RAA!

WHAT'S THIS?! HERCULE IS STICKING HIS FACE OUT TO LET TRUNKS PUNCH HIM!!

LIGHTLY...

BOK

THOK

...GUH...

BOMP

Y-YOU IDIOT...!

GO LIGHT ON 'IM!!

D-DADDY...?

YAMA

YAMA

RRRGGG

UH...

READ THIS WAY

YOU'RE SO STRONG !

I LOSE! YOU WIN, KID !

WOW.... YOU GOT ME GOOD !

STAGGER STAGGER STAGGER

WSH

RAA! RAA! RAA! RAA!

HAHAHAHA

HAHA

WHAT A NICE GUY!

WAY TO GO, HER-CULE !

HO! IT'S AN ACT !

OUT OF BOUNDS!! TRUNKS WINS!!

...

STUPID BRAT—I *TOLD* HIM TO GO LIGHT!

AGGH, IT HURTS! I'M GONNA DIE!

YIIII ! OWW !!

JERK !

I DON'T GET IT...

...

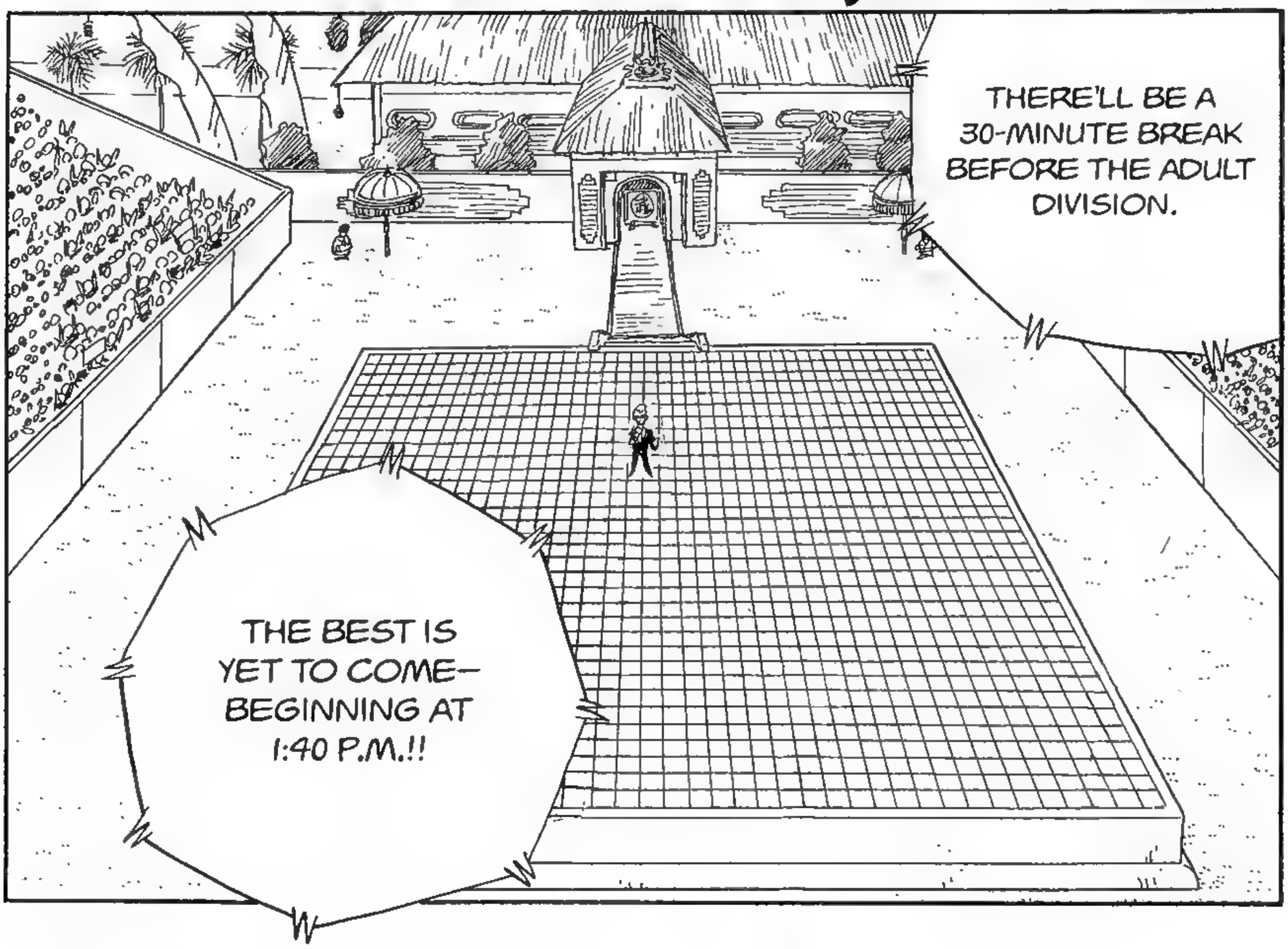
MAYBE HE REALLY *IS* STRONG...!

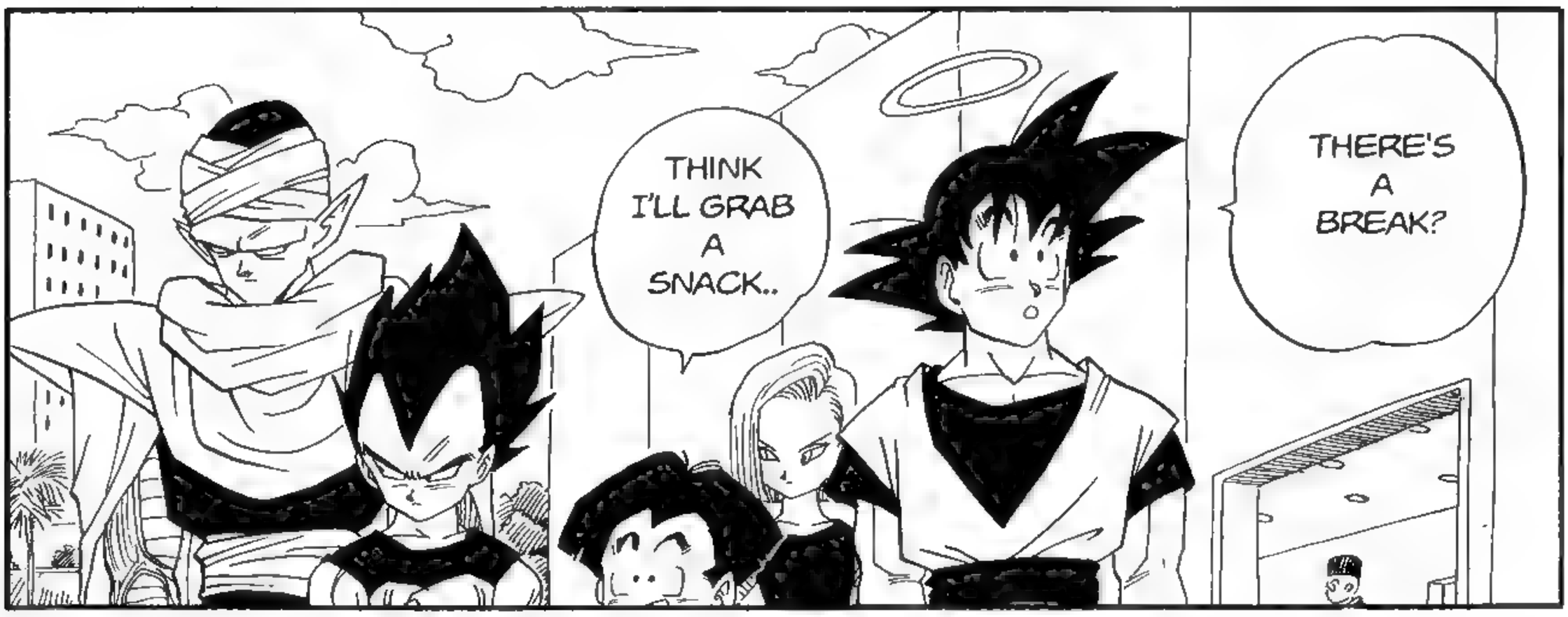
HA HA, GREAT GOIN'!

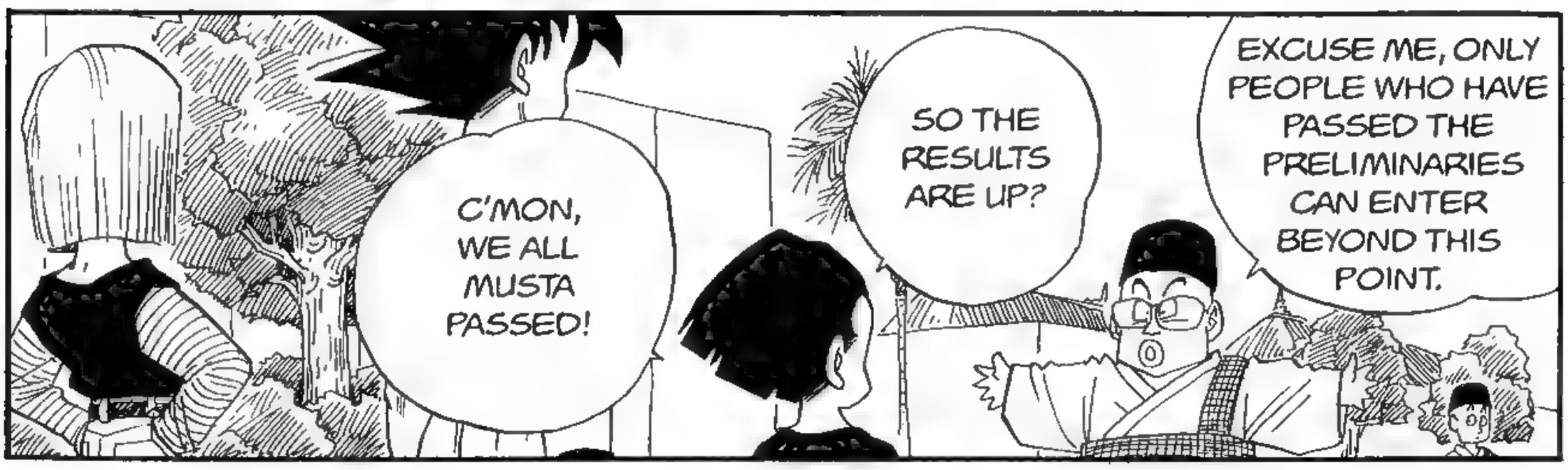
...I THINK I'LL TAKE A NAP IN MY ROOM.

NEXT: Visitors

DBZ:243 · The Mysterious Duo






C'MON, WE ALL MUSTA PASSED!
SO THE RESULTS ARE UP?
EXCUSE ME, ONLY PEOPLE WHO HAVE PASSED THE PRELIMINARIES CAN ENTER BEYOND THIS POINT.

READ THIS WAY

DEMON JR.
NO. 18.
SON GOKU.
VEGETA.
KURIRIN.
HOLD ON! I'LL NEED YOUR NAMES!
EH ?
PLEASE, THIS WAY.
YOU'RE RIGHT. YOU'VE ALL PASSED.
THERE'LL BE A LOTTERY AT 1:30 TO DETERMINE THE MATCHUPS.
"DEMON JR."?
"PICCOLO" WOULD CAUSE A PANIC.
IT MUST BE NICE NOT TO AGE ANY-MORE...
YOU WANNA TRY DYING, TOO?
I BET WE'LL MAKE A CLEAN SWEEP OF THE PRIZE MONEY!
YEAH. TOO BAD I CAN'T USE IT IN THE AFTER-LIFE!
I COULDN'T BE HAPPIER RIGHT NOW.
NO WAY !

READ THIS WAY

HEY, GOTEN! C'MERE !

WHAT ?

SNORT WHAT A FUNNY LOOKIN' MASK !

THE GUY IN THE MASK !

GET A LOAD O' HIM—

WHAT?! HOW COULD WE FIT?!

HIS OUTFIT, I MEAN.

THEY'D NEVER KNOW IF ***WE*** WERE INSIDE.

DO YOU THINK WE COULD USE HIM?

HE MUST'VE PASSED THE PRELIMS TO GET HERE.

HUH ?!

AND WE PRETEND TO BE HIM IN THE TOURNA-MENT!

DON'T YOU GET IT? WE KNOCK HIM OUT, WE TAKE HIS CLOTHES—

DON'T YOU WANT TO FIGHT WITH THE GROWN-UPS?

S-SURE I DO, BUT...

TRUNKS, YOU'RE CRAZY !!

W-WE CAN'T DO THAT !!

...

W-WAIT A MIN-UTE...!

SNEAK SNEAK

WELL ?!

THAT'S THAT, THEN !

READ THIS WAY

PRETTY ?!

LADY ?!

WHERE ?!

A PRETTY LADY WANTS TO TALK TO YOU OVER THERE.

SHE'S TOO SHY TO ASK YOU HER-SELF.

WHAT ?

UMM.

WANT AN AUTO-GRAPH ?

SHE BETTER BE REAL PRETTY!! I'M PICKY!!

WH-WHERE? WHERE ?!

THIS WAY.

C'MON, LET'S STRIP HIM!

DRAG

...

TONG

READ THIS WAY

BOTH OF US?!

YOU STUPID— WE'RE ***BOTH*** GOING TO BE UNDER THIS!

B-BUT WE'RE TOO SMALL! THEY'LL BE ABLE TO TELL!

THEY'LL NEVER KNOW!

IT'S PERFECT!

I'M NOT SO SURE...

OF COURSE THEY WON'T.

ARE YOU ***SURE*** THEY WON'T FIND OUT...?

HEY, WRONG WAY!

TM TM TM

C'MON, LET'S HEAD BACK.

MUNCH MUNCH

SLORP SLURRRP

BUT THE FOOD HERE IS *GREAT!*

I DON'T CARE WHETHER I EAT OR NOT IN THE AFTER-LIFE.

AND ANYWAY... AREN'T YOU DEAD?

SHOULD YOU EAT SO MUCH BEFORE A FIGHT?

HEY, I ORDERED SOME FOR YOU, TOO.

OH, THANKS.

OH, THERE YOU ARE.

...

THE LOTTERY SHOULD BE STARTING SOON.

YOU DIDN'T EAT ANY-THING. ON A DIET?

MAN, I'M STUFFED !

...

...

HEY, THIS *IS* PRETTY GOOD.

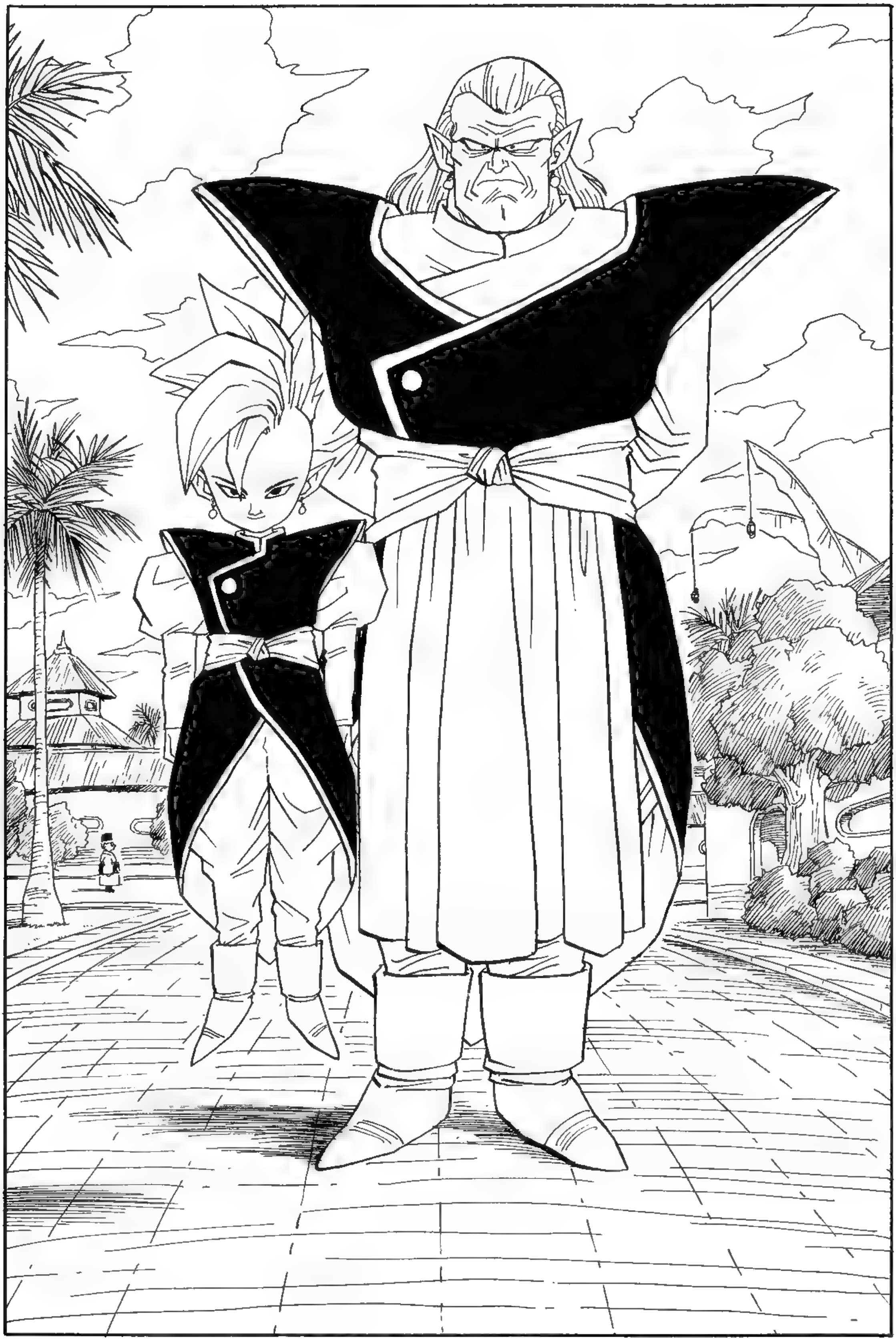
GONCH GONCH

MOK MOK

MOG MOG

...WHAT ARE SAIYAN STOMACHS MADE OF?

READ THIS WAY



READ THIS WAY

...

...

UH... HE'S FLOATING...

HELLO. YOU MUST BE SON GOKU.

I'VE ALWAYS WANTED TO SPAR WITH YOU.

OH, I'VE HEARD ABOUT YOU.

I HOPE THE LOTTERY WILL PIT US TOGETHER FOR A MATCH.

HOW'D *YOU* KNOW ?

...MAY I SHAKE YOUR HAND, AT LEAST?

HUH ?

NOT THAT I'D EVER IMAGINE I COULD WIN, OF COURSE...

...BUT I WANT TO KNOW JUST HOW POWERFUL YOU ARE.

READ THIS WAY

GOOD TO MEETCHA !

UH...

GRIN

I'LL SEE YOU !

...

...YOU HAVE A GOOD SOUL. AS I'VE ALWAYS HEARD.

WHAT ?

HUH? REALLY ?

HE DIDN'T LOOK THAT TOUGH... JUST WEIRD.

...BUT I KNOW IT WON'T BE EASY TO PULL OFF A CLEAN SWEEP...

AND WHO, GOKU, WAS THAT?

...I DON'T KNOW...

DBZ:244 • The Finalists are Chosen!

READ THIS WAY

...THEY ARE NOT FROM EARTH.

UH-UH.

HUH?

H-HEY... WHADDA THEY MEAN, NOT FROM EARTH?!

BUT I HAVE NO IDEA WHERE THEY *ARE* FROM.

WHY WOULD THERE BE ALIENS HERE?

HE LOOKS SICK, TOO...HE'S REALLY GREEN...

...RIGHT...

OH...*UM*... HE'S A LITTLE CRAZY...

SIXTEEN COMPETITORS IN ALL... WHAT D'YOU THINK THE OTHERS ARE LIKE?

CAN'T BE ANYTHING TOO SCARY, I KNOW THAT.

THE LOT-TERY'S STARTIN' !

LET'S JUST GO!

THERE THEY ARE.

PLEASE GOD, DON'T PIT ME AGAINST THESE GUYS IN THE FIRST ROUND...

GOD IS DENDE, YOU KNOW.

LET'S START THE LOTTERY! PLEASE STEP UP AND DRAW A NUMBER WHEN I CALL YOUR NAME!

OK, NOW THAT EVERY-ONE'S HERE...

LOOKS LIKE THEY'RE THE ONLY ONES TO WATCH OUT FOR...

HM ?

MUST BE SUFFERING FROM STRESS, OR SOME-THING...

...BUT WHAT'S WITH THOSE *FACES?*

READ THIS WAY

LET'S SEE... KILLA !

PAY ATTENTION AS I CALL YOUR NAMES.

...SURE HAS A WEIRD SHAPE...

IS HE COM-PETING ?!

YEAH !

KIBITO. STEP UP, PLEASE.

NEXT IS...

NO. 14!

OK, KILLA IS 14...

NO. 1? I'LL BE IN THE VERY FIRST MATCH !

KURIRIN !

LET'S SEE... NO. 7.

HMM... *THAT* GUY...

Kibito ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ Great Saiya

NO. 8.

GREAT SAIYA-MAN.

YEAH.

I KNOW.

DON'T LET YOUR GUARD DOWN WITH HIM.

NO. 9.

GOT A PROBLEM ?

...THAT'S YOUR NAME ?

...NO. 18... ?

READ THIS WAY

"SHIN"? I'VE NEVER HEARD OF HIM BEFORE...

YOU'RE NO. 3.

SHIN.

YES.

NEXT... SPOPOVICH.

HUH? HOW SHOULD I KNOW?

HEY GOTEN, WHAT'S THIS GUY'S NAME?

HERE! COMING !

RUN !

IS IT US ?

NO- BODY'S GOING UP !

IT'S GOTTA BE !

SPOPOVICH, PLEASE ?

UM...

READ THIS WAY

I'M SPOPO-VICH !

AREN'T YOU... MIGHTY MASK ?

WHAT ?

THAT BALD FREAK SHOULD'VE ANSWERED RIGHT AWAY!!

ANYWAY... YOU'RE NO. 6.

SPOPOVICH... YOU LOOK SO DIFFERENT FROM BEFORE. I DIDN'T RECOGNIZE YOU.

...?

OK, SON GOKU.

HERE.

NEXT UP... JEWEL.

16

I'M NO. 16.

IT'S YOUR FAULT !

WE LOOKED LIKE MORONS !

YOU SAID IT FIRST, TRUNKS !

HERCULE'S TAKING A BREAK. I'LL DRAW FOR HIM.

WHERE'S DAD? I DON'T SEE HIM.

NEXT... VIDEL.

YEAH.

NO. 11 ?

PRETTY CUTE, IN FACT.

SHE DOESN'T LOOK LIKE HIM AT ALL...

YEP.

SHE'S HERCULE'S DAUGHTER ?!

"DAD"... ?

OH, OK...

I'M NO. 5.

I'M NO. 2 !

PUNTA.

BET HE'D LET YOU MARRY HER IF YOU SCARE 'IM A LITTLE!

WH-WHAT ?!

WH-WHY WOULD I WANT TO MARRY HER ?!

YOU'RE MY FIRST OPPONENT !!!

OH, YEAH !!

I'M SENDIN' YOU OUT ON A STRETCHER !

I DON'T TAKE PITY ON A GUY JUST 'CAUSE HE'S A SHRIMP !

ARE YOU KURIRIN ?

YEP.

THOSE LINES *SCREAM* "ONE-SHOT CHARAC-TER."

OH, BROTHER...

YOU BETTER MAKE OUT YOUR WILL.

THAT DOES IT.

SAY WHAT ?!

SIGH...

I CAN ALREADY SEE HOW ***THIS*** IS GONNA END!

WHAT ?!

VEGETA...

YOU'RE NO. 12.

READ THIS WAY

GOKU VS. VEGETA, RIGHT OFF THE BAT?!

WHOA !!

10

11 Son Goku

12 Vegeta

13

I'VE BEEN WAITING FOR THIS DAY!!! THE DAY I BEAT HIM !!!

AHH!!! I'VE DRAWN KAKARROT !!!

I WONDER WHICH ONE WILL WIN...?

IT'S A FACE-OFF BETWEEN OUR DADS!

MY DAD, OF COURSE.

SO IT'S VEGETA !

...NO. 13.

MIGHTY MASK! I'VE BEEN CALLING YOUR NAME!

HUH ?!

NO WAY! AGAINST MY DAD, YOURS IS A DEAD FLOUNDER !

BUT GOHAN SAID HE'S BEEN TRAINING IN THE AFTERLIFE!

YOU'RE NO. 4.

DEMON JR.

I DON'T REMEMBER HIM HAVING SUCH A LONG TORSO...

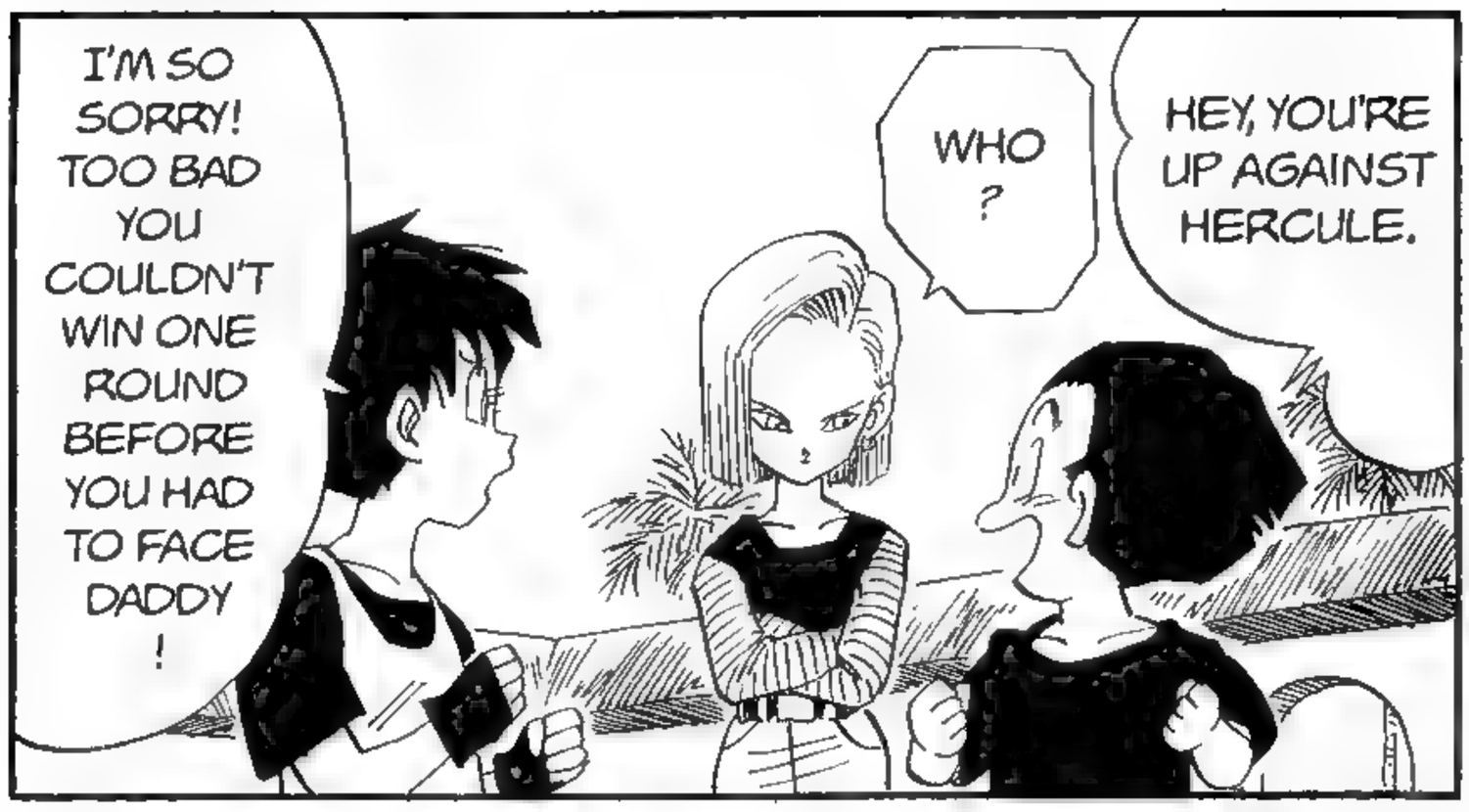
SCURRY SCURRY

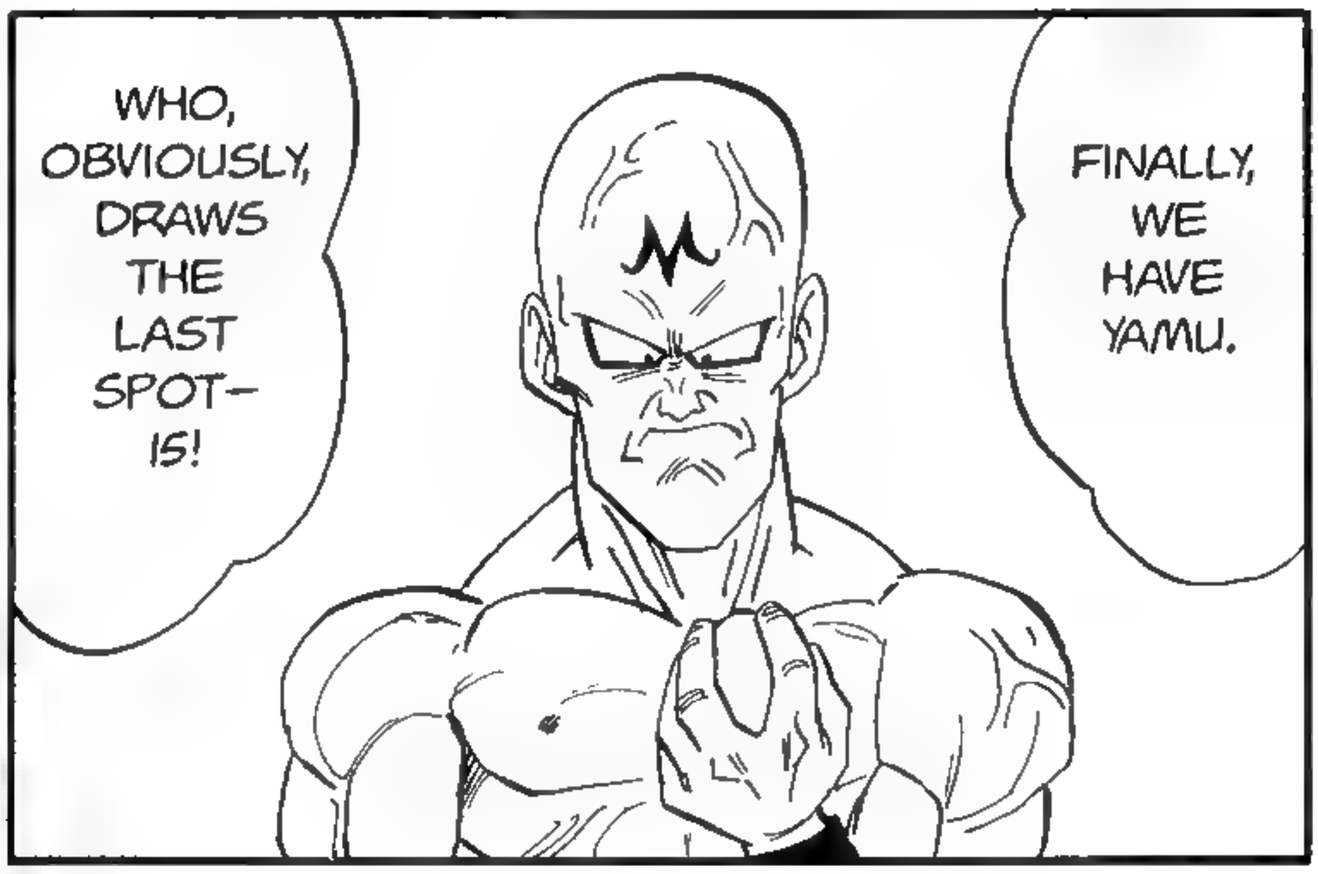
HERCULE, THE CURRENT CHAMPION, IS UNABLE TO BE HERE, SO I'LL DRAW FOR HIM.

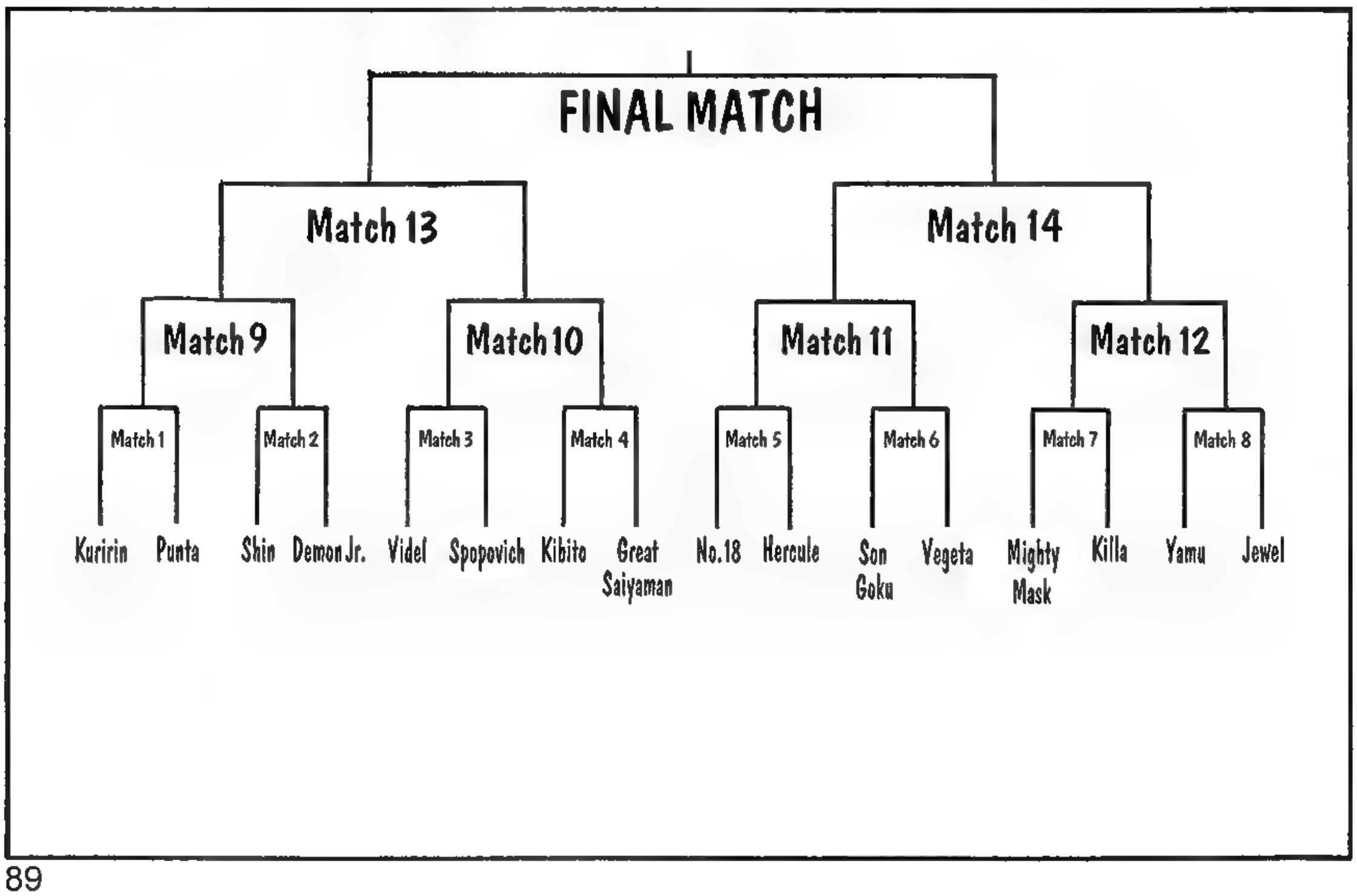
EXCELLENT. WHAT BETTER WAY TO LEARN ABOUT HIM?

*THEN **HE** SHALL BE MY FOE!*

READ THIS WAY







YOU LOSE IF YOU GIVE UP, GET KNOCKED DOWN FOR A 10-COUNT, FALL OUT OF THE RING, OR KILL YOUR OPPONENT!

YOU'RE ALL AWARE OF THE RULES, I HOPE?

I'LL WALK YOU TO THE WAITING ROOM.

GET STARTED RIGHT AWAY!

IF THE FIGHT ISN'T SETTLED IN 30 MINUTES, THE JUDGES WILL DETERMINE THE WINNER.

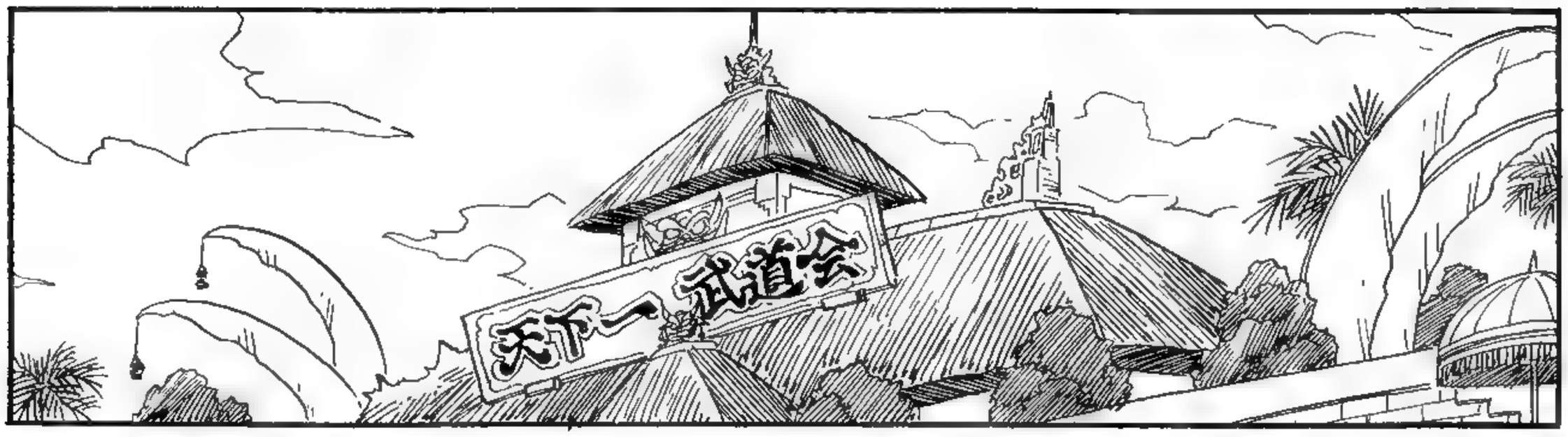
SINCE WE HAVE SO MANY MATCHES, THERE'LL BE A 30-MINUTE TIME LIMIT.

...YEAH, YEAH.

HEH! I'LL ONLY NEED 10 SECONDS FOR YOU!

THERE'S A TIME LIMIT NOW?!

HUH!



THANK YOU FOR WAITING !!!

LADIES AND GENTLEMEN !!!

IT IS TIME TO CHOOSE—

—THE STRONGEST UNDER THE HEAVENS !!!

RAAA!

RAAA!

RAAA!

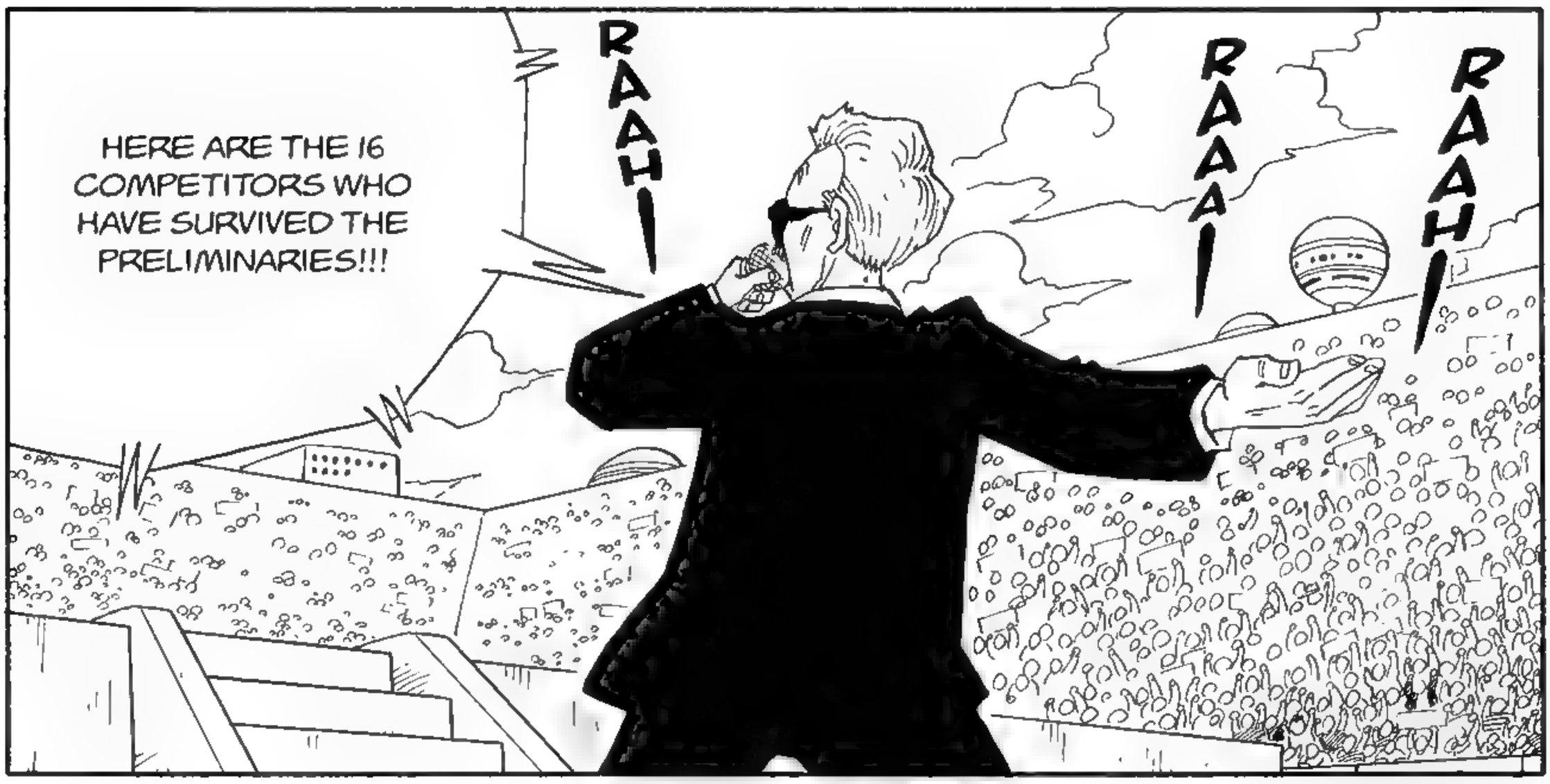
OOO!

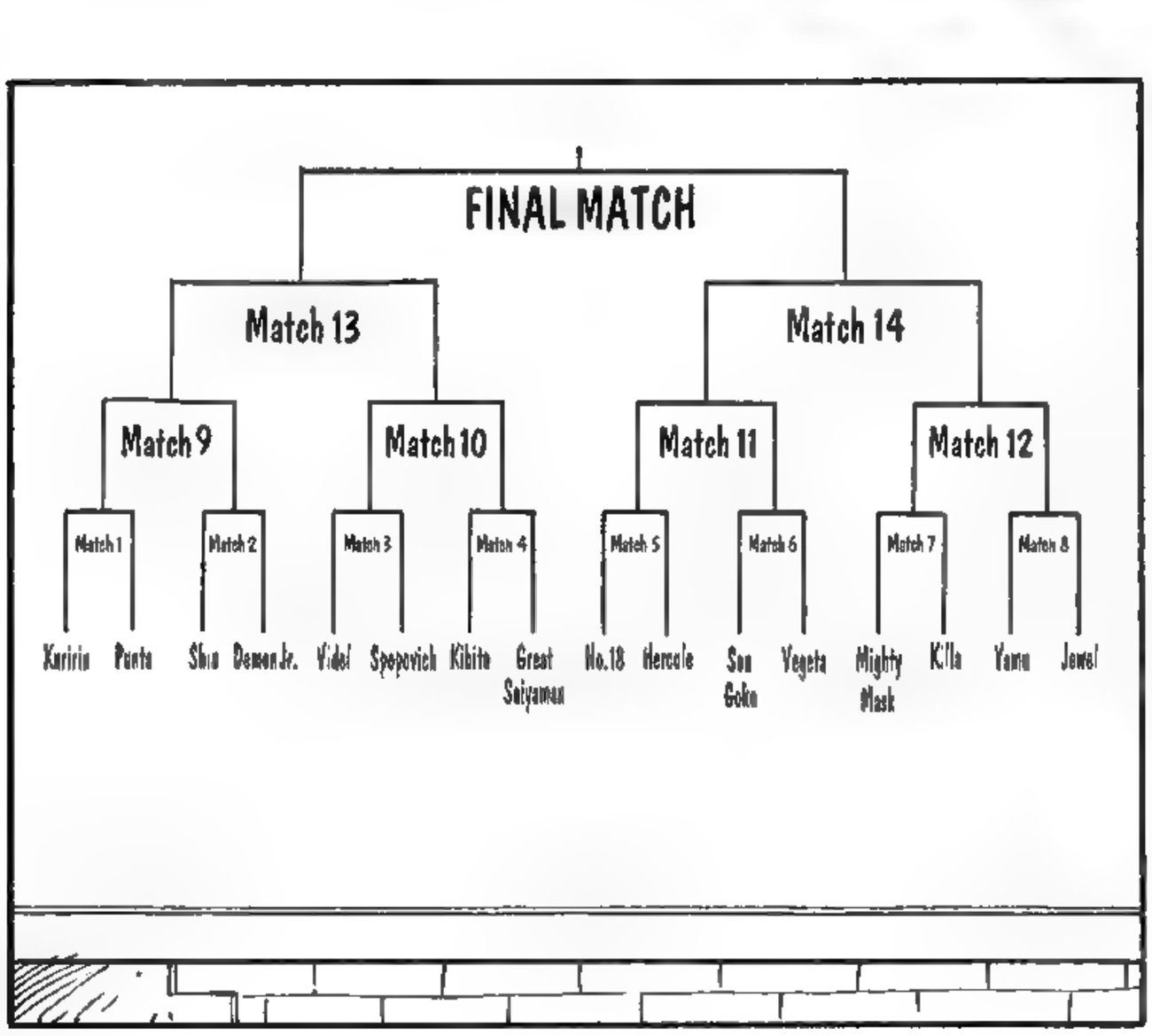
I DON'T KNOW...BUT SHE SURE LOOKS GOOD!

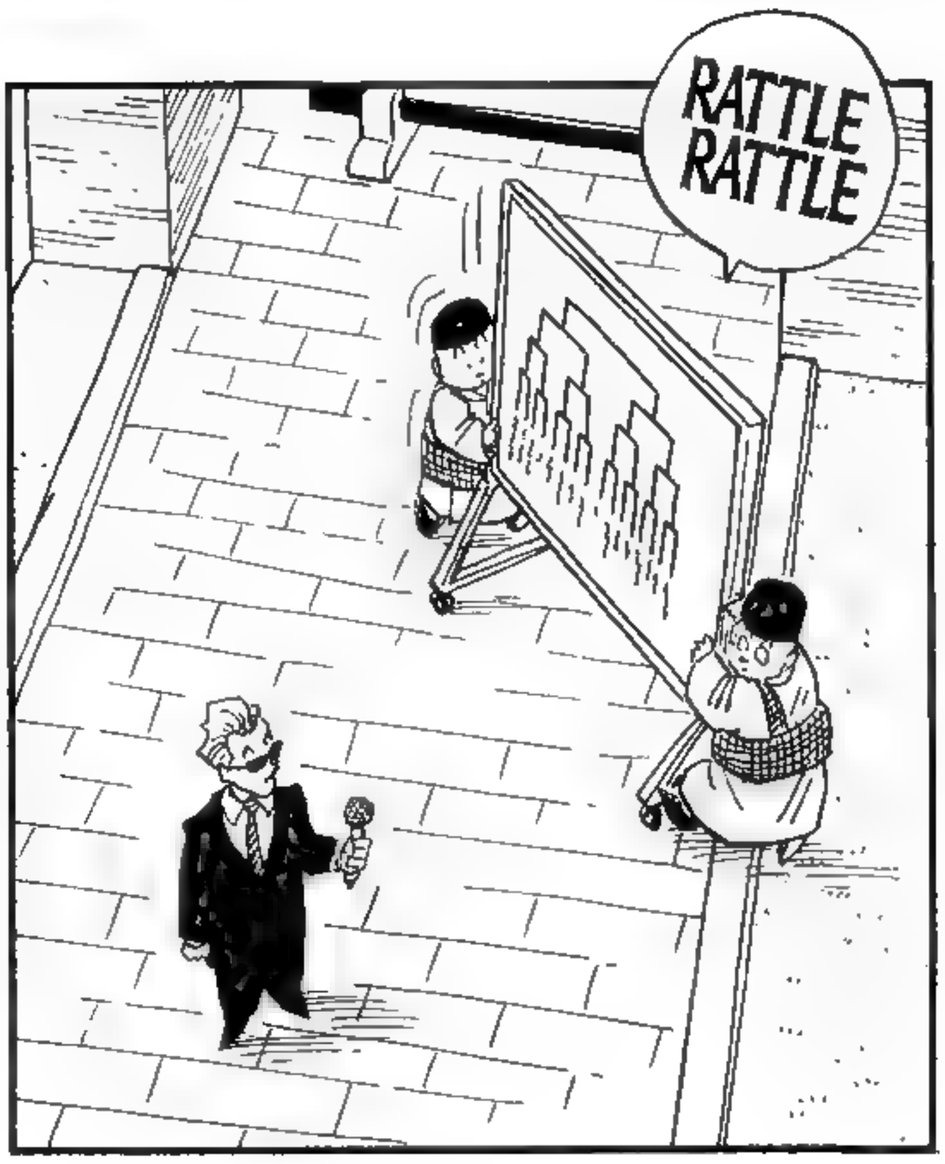
AGAINST WHO?

SO I'M IN THE FIFTH MATCH...

DBZ:245 · The First Two Fights







I'LL READ IT OUT LOUD FOR THOSE WHO ARE TOO FAR AWAY TO SEE!

FIRST MATCH: KURIRIN VS. PUNTA. SECOND: SHIN VS. ...

TIME'S A-WASTING!! LET'S GET RIGHT TO THE FIRST MATCH !!

...AND THERE YOU GO! WHO AMONG THEM WILL WIN THE PRIZE ?

THIS IS GOING TO GET INTENSE QUICK !

GOKU VS. VEGETA IN THE FIRST ROUND?!

WELL, DON'T WORRY. YOU'LL JUST END UP IN THE HOSPITAL... PROBABLY.

HEH. TOUGH LUCK, DRAWING ME FIRST.

FSH

FSH

KURIRIN VS. PUNTA !!!

THAT MAN DAD'S FIGHTING LOOKS SO STRONG... WILL DAD BE OK...?

NO SWEAT! YOUR DAD'S THE STRONGEST IN THE WORLD!

AMONG HUMANS, THAT IS...

RAAH!

YAAH!

KURIRIN RETURNS— HOPING TO EXPERIENCE THE SAME GLORY HE KNEW IN THE BUDÔKAI AS A LITTLE BOY!

PUNTA IS KNOWN FOR HIS BRUTALITY— AND HE'S HUNGRY TO ERASE THE FRUSTRATION OF LAST TOURNAMENT'S OUT-OF-BOUNDS LOSS!

PUNTA DOESN'T LOOK LIKE HE'LL GO EASY ON HIS OPPONENT— EVEN WITH THAT HUGE SIZE DIFFERENCE!

BAP

BAP

THE BUDÔKAI IS NO PLACE FOR MIDGETS !

I'M GONNA SHOW YOU THAT THIS TOURNA-MENT IS NO GAME!

AFTER PUNTA'S DONE WITH HIM, THERE WON'T BE MUCH LEFT.

POOR GUY...

I CAN'T WASTE MY ENERGY ON THIS IDIOT.

OH BROT-HER.

BEGIN !!!!

AND...

READ THIS WAY

SHAAH !!!!

SPIN SPIN

DOM

B-B-B-B-B-B-B

RUNNING AWAY IS FUTILE!!

HUF! HUF! SEE HOW QUICK I AM, EVEN AT MY SIZE?!

GIMME A WALLOP. C'MON, DON'T BE SHY!

GEH HEH HEH!! I'M NOT DONE YET! NOW I'LL SHOW YOU HOW TOUGH I AM!

OKAY, OKAY.

SIGH.

I PROMISE I WON'T RUN.

BOOM

IF YOU INSIST...

READ THIS WAY

PAPAPA PAPAPA

WOW

PA

...IT'S OKAY BY ME.

TMMM

GONG

OOOO !

KURIRIN WINS !!!

OUT OF BOUNDS !!

THIS IS WHAT THE BUDÔKAI SHOULD BE!!

WHAT A GREAT START!!

HOW'D HE DO THAT?!

YAMA YAMA

READ THIS WAY

THIS IS FUN!

WELL...

NOW... ON TO MATCH TWO!

SHIN VS. DEMON JR.!!

ENTER, CONTES-TANTS!!

UM... PLEASE DON'T DESTROY THE ARENA THIS TIME...

DEMON JR., ON THE OTHER HAND, FOUGHT AN ASTOUNDING MATCH IN THE FINALS YEARS AGO—I REMEMBER IT WELL!

THIS IS SHIN'S FIRST TRIP TO THE TOURNA-MENT.

YEAH! I SAW HIM ON TV!

SAY... ISN'T HE ONE OF THE GUYS WHO INTERFERED WHEN HERCULE WAS FIGHTING CELL?

MURMUR MURMUR MURMUR

YEAH, KINDA...

IS THIS SHIN REALLY THAT INTERESTING ?

WE HAVE NO IDEA WHAT HE'S CAPABLE OF... BUT NOW WE'LL FIND OUT!

LET THE SECOND MATCH BEGIN !!!

WHO IS THIS MAN ?!

WHAT A FOE THIS IS...

THOUGH I'VE NEVER SEEN NOR HEARD OF HIM BEFORE!

READ THIS WAY

LET'S JUST ENJOY THE GAME FOR NOW!

YOU'LL FIND OUT!

WHAT ?!

INDEED.

"FORFEIT"...? YOU MEAN... YOU'RE NOT GOING TO FIGHT?

FOR-GIVE ME...

...

...BUT I MUST FOR-FEIT.

WHAT HAPPENED...? DID HE GET SICK?

BLAH

D-DEMON JR. HAS FORFEITED! SHIN IS THE WINNER!

BLAH BLAH

AH, OF COURSE! HE USED TO BE THIS PLANET'S GOD... HE MUST HAVE SENSED WHO I AM!

D-DON'T SAY THAT! I GOTTA FACE HIM NEXT!

HE IS... A DIFFERENT ORDER OF BEING.

YES...

WAS IT THAT BAD, PICCOLO ?

MATCH THREE!! VIDEL VS. SPOPOVICH !!!

M-MOVING RIGHT ALONG !!!

RAAAH

GOOD LUCK, VIDEL!

THANKS!

WOW! YOU'RE REALLY POPULAR!

RAAA!

YAY!

YAY!

VIDEL!!!

VIDEL!!!

VIDEL!!!

WHOA!

FSST!

FSST!

YAY!

YAY!

WELCOME VIDEL, DAUGHTER OF THE FAMOUS HERCULE, CHAMPION OF JUSTICE, CAPTOR OF CRIMINALS, AND WINNER OF THE YOUTH DIVISION AT OUR LAST TOURNAMENT!!

RAAAI

SPOPOVICH LOST IN THE FIRST ROUND OF THAT SAME TOURNAMENT, BUT HE'S SPENT THE PAST SEVEN YEARS PREPARING FOR A REMATCH!!

DBZ:246 · Shin's Surprise

VI-
DEL
!

VI-
DEL
!

VI-
DEL
!

VI-
DEL
!

VI-
DEL
!

VI-
DEL
!

VI-
DEL
!

...WHAT A CREEP.

VI-DEL !!

...

FSST !

FSST !

VI-DEL !!

FSST !

FSST !

RAH!

RAH!

HA! THIS'LL BE NOTHING FOR HER.

GOOD LUCK, VIDEL !!

YEAH... I DIDN'T RECOGNIZE HIM AT FIRST...

SPOPOVICH SURE HAS CHANGED.

READ THIS WAY

BEGIN THE MATCH !!!

FSST !

FSST !

HSH

RAAAA

VI-DEL !

VI-DEL !

READ THIS WAY

...BUT I MUST ASK YOU THIS...

EVEN I MAY BE MIS-TAKEN...

ASK ME WHAT?

NO.

I'M NOT...

...THE GREAT LORD OF WORLDS ?

ARE YOU...

THE...

HE'S THE LORD OF *LORDS*.

...LORD OF LORDS ?!

I DON'T WANT ANYONE TO KNOW.

PLEASE KEEP IT QUIET FOR NOW.

BUT I NEVER WISHED TO BELIEVE THAT THE RUMORS WERE...

ONE WHO STANDS ABOVE EVEN THE FOUR LORDS OF WORLDS... AND EVEN ABOVE THE GREAT LORD, ***THEIR*** LEADER...

I'VE...

...HEARD RUMORS OF A KAIÔ-SHIN...

WAS HE TALKING TRASH? WANT ME TO PUT HIM IN HIS PLACE?

WHAT'S WRONG, PICCOLO?

DON'T SAY ANYTHING!!! NO!!!

N-NO !!!

HUH ?

WH... WHAT'S HE DOING ON EARTH ?!

THAT KID... IS THE LORD OF LORDS?! NOT EVEN I HAVE EVER SEEN HIM!

BRRRR !!

BWOK

READ THIS WAY

YAAY!

ZUD

MF

BEEPEL

BEEPEL

GRA AAH !!!!

READ THIS WAY

WOKKA

WOKKA

GO

OK

WAY MORE TALENTED THAN THIS GUY.

ALL HER BLOWS ARE CONNECTING.

RAH!

RAH!

PRETTY GOOD!

HOW IS SHE?

DUZ

SHE'S SO COOL !!

VI-DEL!

GO, VIDEL !!!

huf

huf

VIDEL IS BRILLIANT!! EVEN THE GIANT SPOPOVICH IS POWER-LESS!!

BAM

THERE SHE GOES AGAIN!!!

OH !

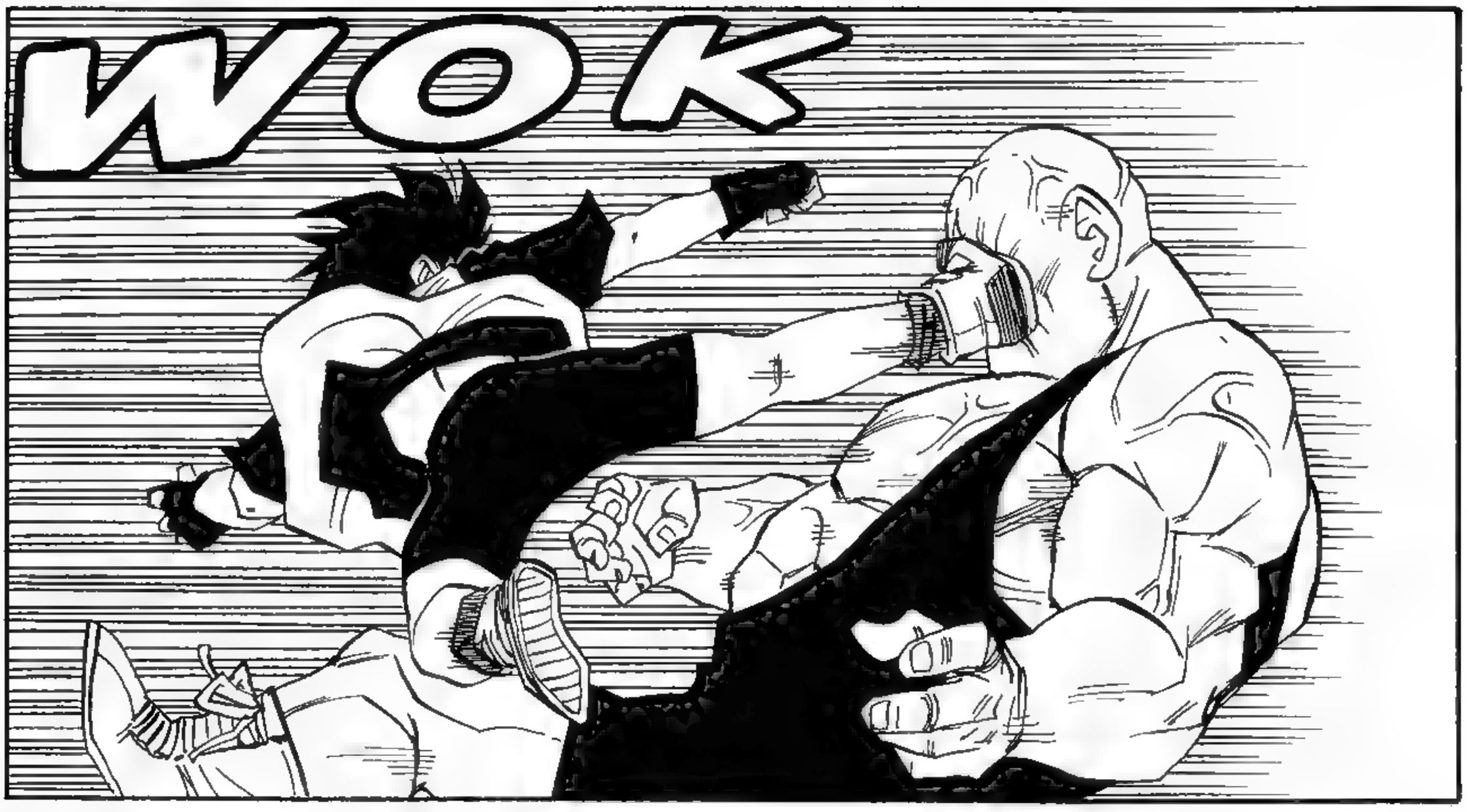
ZIP

HE'S BUILT LIKE A TANK !!

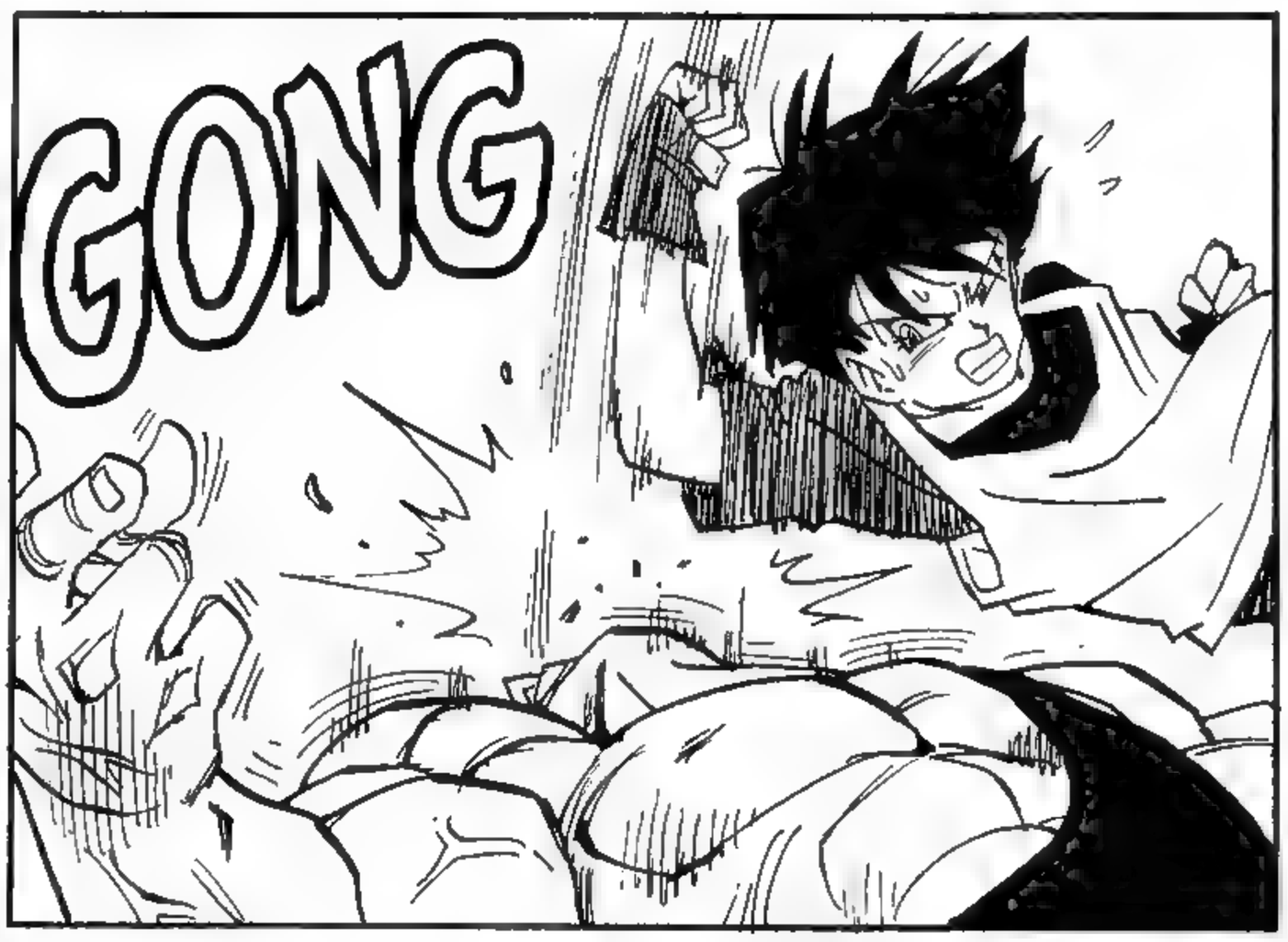
BUT SPOPOVICH ISN'T BEATEN!!

DM DM DM

STUB-BORN JERK... !!


WOK

D-D-D-D-D


GONG

YAH
!!!!

READ THIS WAY

NO

DO

SHE'S DONE IT!!

GOOD !!

ZOD

HUF !

HUF !

HUF !

READ THIS WAY

...

!!

MMF

HOW'S THIS HAPPEN-ING ?!

HEH !

SHE'D BETTER FOR-FEIT... !!

THERE'S SOME-THING WEIRD ABOUT HIM...

WHIP

UNH !!!

DBZ:247 · Videl...Battered

DAZZZ

Kuririn
Punta
Shin
Demon Jr.
Videl
Spopovich
Kibito
Great Saiyaman

!!

UNH !!

BM

READ THIS WAY

BOK

NO !!!

SHE'S GOING DOWN !!!!

FineFolds

!!

READ THIS WAY

HUH ?!

SKRIK

SHE DIDN'T HIT !!

OH!! VIDEL FLEW INTO THE AIR!!!

HYOOO

WHOA !!!

TM

YEAH! I TAUGHT HER THAT!

HUF !

HUF !

HUF !

HE'S WAY TOO UNFAZED FOR THE DAMAGE HE'S TAKEN. AND I DON'T FEEL ANY *CHI* FROM HIM AT ALL...

SOME-THING WRONG ABOUT THIS SPOPO-VICH...

HUH ?

...IT MIGHT'VE BEEN BETTER IF SHE *HAD* FALLEN...

FSST !

FSST !

FSST !

BUT WHAT COULD THAT MEAN ?!

I HAVE NO IDEA...

READ THIS WAY

HYAH !!

STAGGER

HOOK

!!

HUF !

HUF !

HUF !

READ THIS WAY

SHE KILLED HIM... !

OH MY LORD...

SPOPOVICH'S NECK IS BROKEN !!!!

N- NO !!!

GRIII

WHAT'S GOING ON ?!!

HE... P-P-PUT IT BACK ?!!

KRIK

KRIK

...!!

KRAK

HEY... !!

READ THIS WAY

...IS HE?

WH... WHAT...

HEH HEH !

BACH

UNH...

PLUP

PLUP

RGH-!

FSST! FSST!

HEY !!!

READ THIS WAY

GAAH !!!

GOKU'S RIGHT... HE'S NOT NORMAL...SHE SHOULD GIVE UP...!

HUF !

HUF !

SHE FLEW AGAIN !!

V N

THAT'S IT! ESCAPE TO THE SKY AND CATCH YOUR BREATH!

HUF !

HUF !

READ THIS WAY

HE FLEW !!!

HE...

!!

B- BUT... !

WHAT... ?

SPOPOVICH HAS FLOWN INTO THE SKY TOO !!!

HEH HEH HEH

OH MY !!!

HYOO

OOOH !!!

NO WAY !

NO...

WAIT A MINUTE... COULD HE DO THAT BEFORE... ?

IS FLYING THE NEW FAD OR SOME-THING...?

MURMUR

MURMUR

SHH

HAH—

HYOOOO

...?!

READ THIS WAY

HYAAH !!!!

BAM

URK !!!

OH NO !!!

DOM

GGHH...

NN...

HE WEAKENED IT ON PURPOSE... BECAUSE HE'D LOSE IF HE KILLED HER!

NO...

THAT WAS A *CHI* BLAST... BUT WITH-OUT MUCH POWER!!

WOK

HE HAS POWERS BEYOND HIS NATURAL ABILITIES... BUT WHY...?

BUT... HOW...?!

...

READ THIS WAY

BOOK

N- NEVER...

I'LL NEVER... GIVE UP...

HUF! HUF!

ZSSSH

TH-THAT CHUMP...

THAT'S ENOUGH, VIDEL! GIVE IT UP!

WOK

BAM

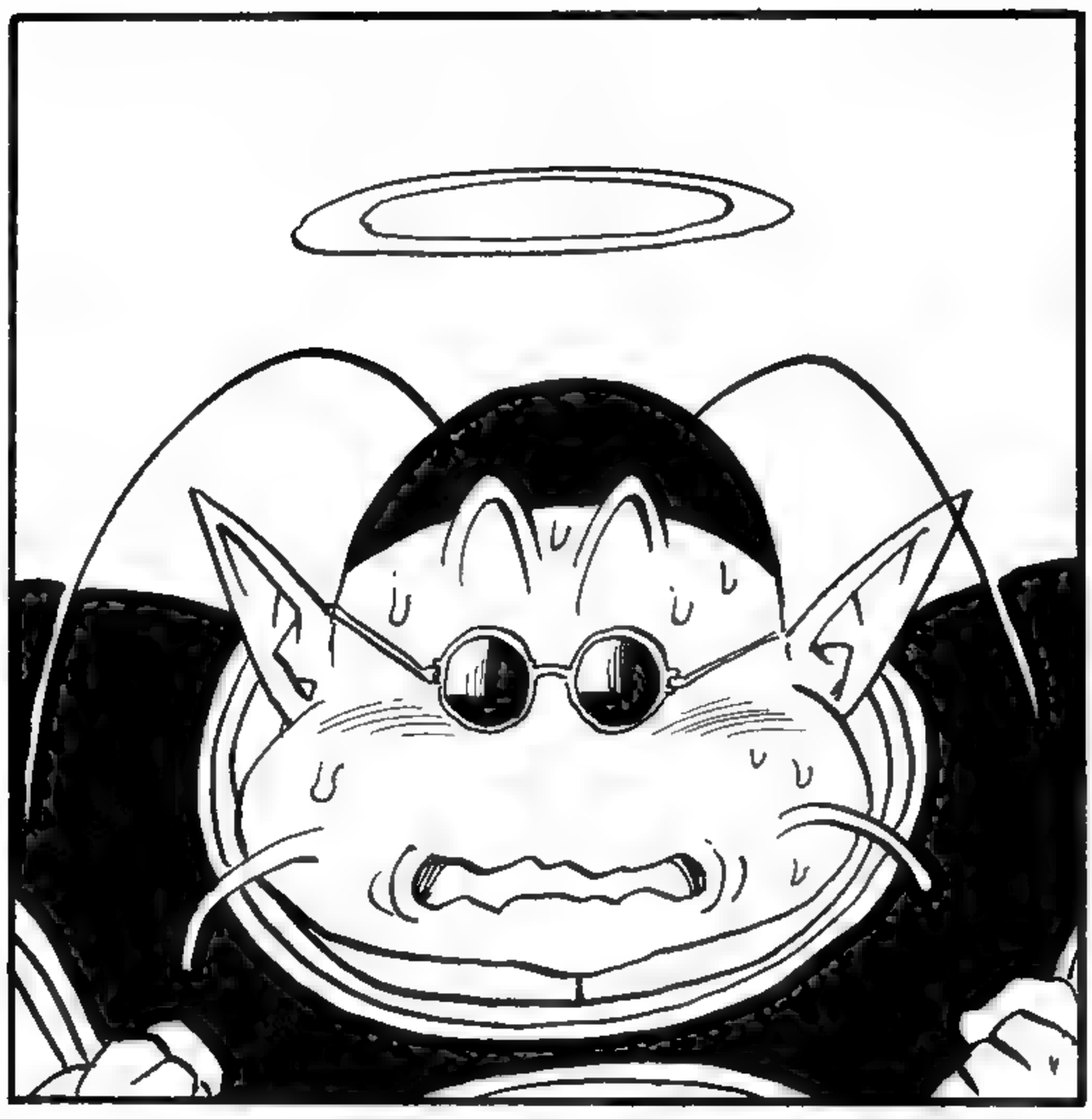
BOM

SOME- BODY MAKE IT STOP... !

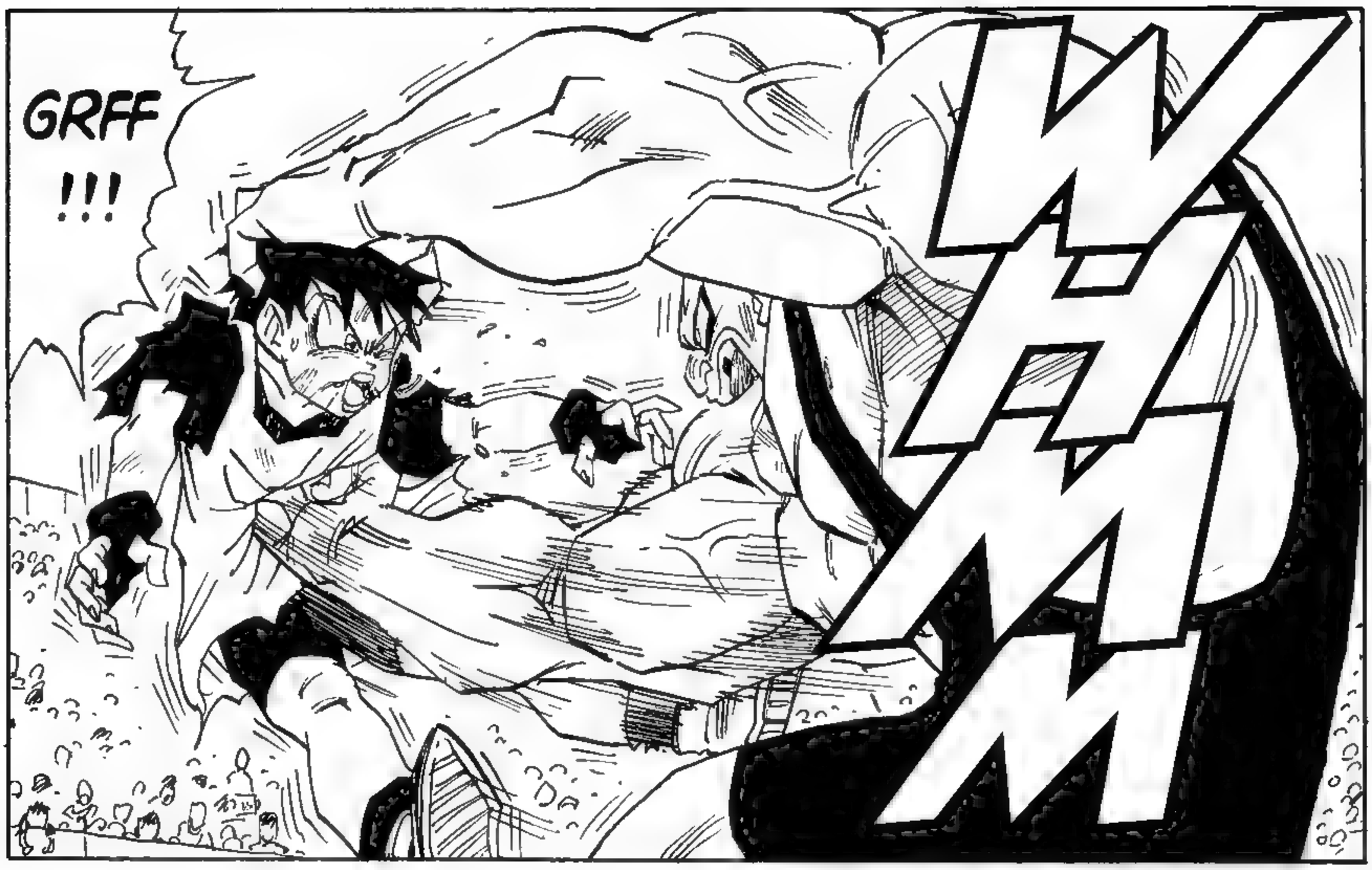
TH-THIS IS AWFUL...

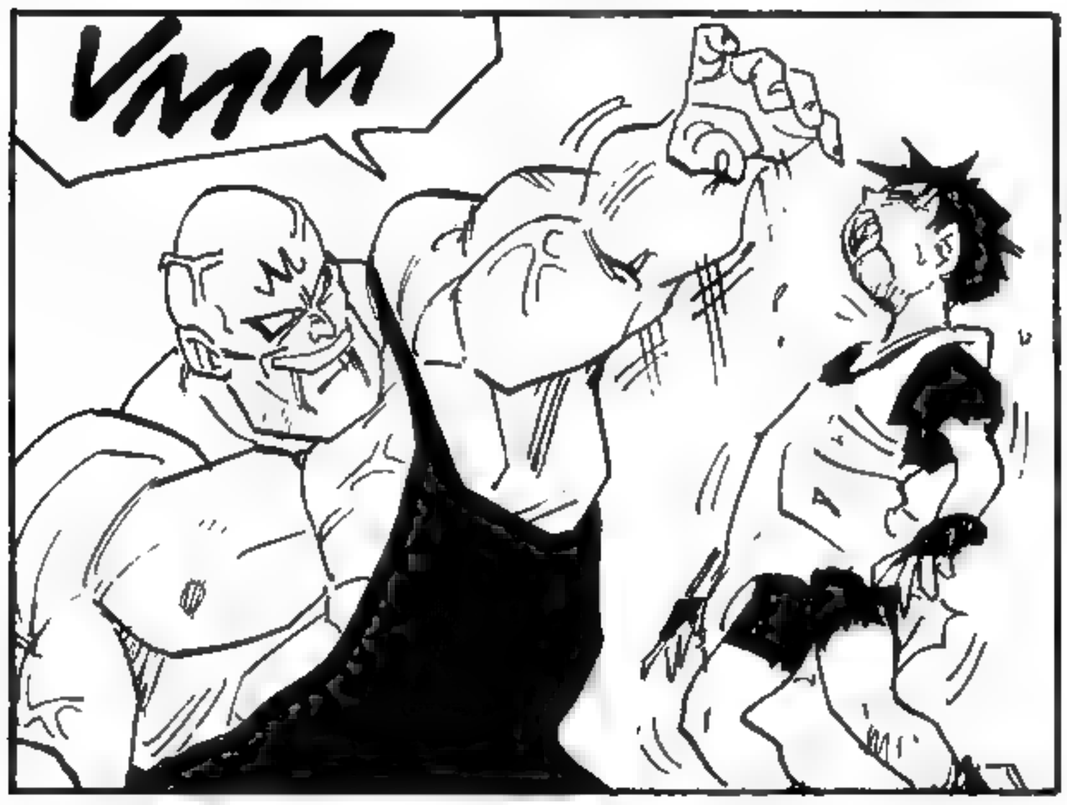
TH

OK



DBZ:248 · Gohan Gets Mad!!





READ THIS WAY

READ THIS WAY

SHE'LL GET KILLED !!

THAT JERK DOESN'T CARE IF SHE'S A GIRL...!!

...!! WHY'S SHE BEING SO STUBBORN ?!

N...NO... NEVER...

PLEASE... YOU SHOULD CONCEDE DEFEAT...

HYAH !

HEH HEH HEH !

HUF... HUF...

GOK

READ THIS WAY

HEE HEE HEE !

SNAG

FSH

EEK !!!

...

FSST !

FSST !

K

MM

HAH !!!

READ THIS WAY

..HUCK...

GUH...

!!

THUD

HOW COULD HE...?!

TH-THIS IS SICKEN-ING...!!

THAT... BIG...

CALM DOWN, GOHAN!! SHE'S NOT GONNA DIE!!

GIVE UP!!

V-VIDEL...!!

READ THIS WAY

GGGGG...

GUH... UH !!

KM

UNH !!

B

YARRRH...

AA... !!

M-MAKE HIM STOP !!

NO... !!

READ THIS WAY

RRRIP

THAT'S IT... NOW HE'S GONE TOO FAR!!!

END IT THERE, SPOPO-VICH !!!

ENOUGH FOOLING AROUND !!!

BAD IDEA!! CALM DOWN !!

H-HEY !

NO !!!

BM

READ THIS WAY

TM

BM

READ THIS WAY

OH YEAH...

THIS ISN'T WHAT WE SET OUT TO DO.

NNNH...

ZZG ZZG

JUST GET THE WIN OVER WITH.

SPOPO-VICH WINS!!

OUT OF B-BOUNDS...!!

DUMP

VSHH

FF

UHH...

NO!! I'LL CARRY HER !!

VIDEL !!

WE'LL GET A STRETCH-ER!

SPOPO-VICH...

BNG

BNG

HEH

YOU'LL PAY FOR THIS !

D'YOU HEAR ME ?!

READ THIS WAY

THEN I'LL GO TO MASTER KARIN'S AND GET SOME !

N-NO...! WE CAME HERE JUST TO HAVE FUN...

DOES ANYONE HAVE A SENZU BEAN?

THANK GOD !

SENZU... OF COURSE !

RELAX, GOHAN! GOKU JUST WENT TO GET SOME SENZU!

D-D-D-D

SHE MUST'VE GOTTEN TOO ARROGANT !!

VSH

SHE'S THE STRONG-EST IN THE WORLD... AFTER ME !!

THAT CAN'T BE !!

VIDEL'S HURT... ?

WH-WHAT ?!

AND SHE LOST ?!

THIS IS HOR-RIBLE... !!!

DEAR LORD...

HUF...

HUF...

VIDEL !!

NO...HE BROUGHT HER HERE.

WHO *ARE* YOU?! DID *YOU* DO THIS TO HER?!

SHE'LL BE FINE. NONE OF THE WOUNDS ARE SERIOUS.

I'M UP AGAINST HIM IN THE SECOND ROUND... IF I WIN THE NEXT MATCH.

I PROM-ISE!

G-GOHAN... BEAT HIM FOR ME...

YOU CAN LEAVE NOW!

...OH, THANKS! I'LL GIVE YOU MY AUTOGRAPH LATER!

UH... OKAY...

READ THIS WAY

DADDY WILL BEAT HIM FOR YOU!!

WHAT?! THAT WIMP CAN'T HANDLE THIS!!

BAM

...

I TOLD YOU—YOUR BOYFRIEND HAS TO BE STRONGER THAN ME!!

I WON'T ALLOW IT!! HE'S A WUSS!!

JUST A SECOND! ARE YOU *DATING* HIM?!!

HEY !!!!

I HAVE ANOTHER BAD FEELING.

BY THE WAY... KEEP ON YOUR TOES, GOKU.

THANKS, MASTER KARIN!

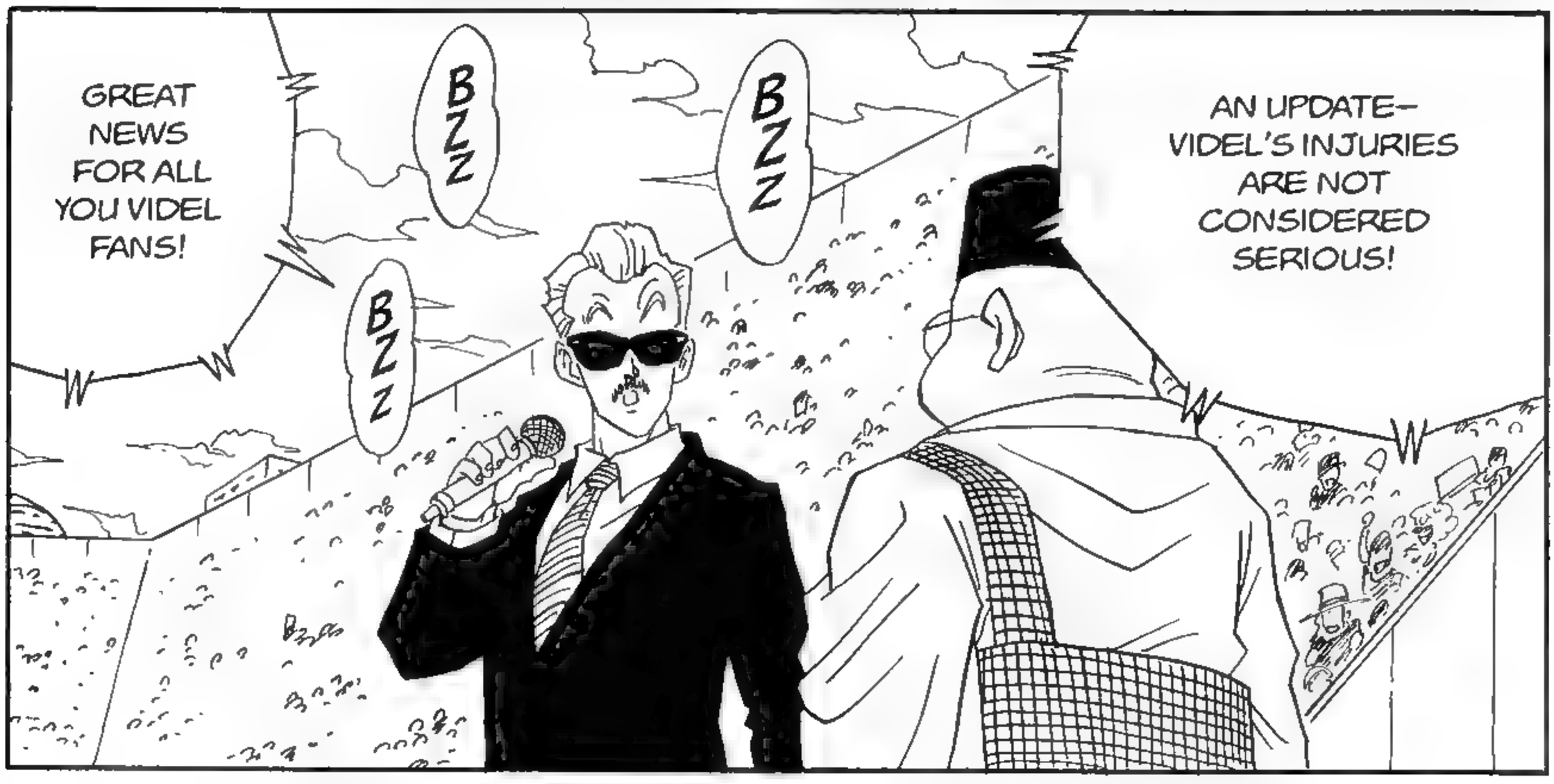
HERE'S SOME SENZU.

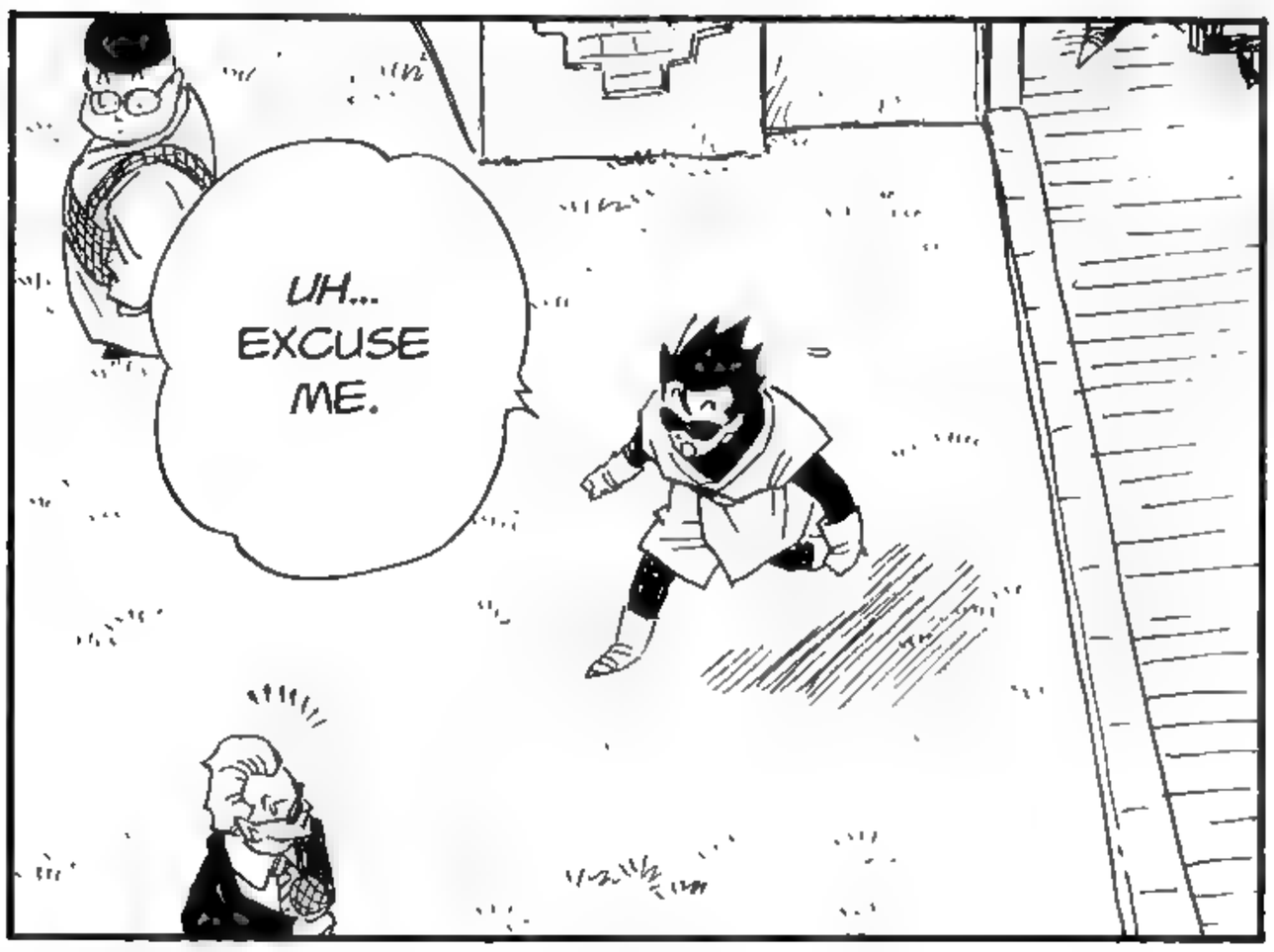
ME TOO...

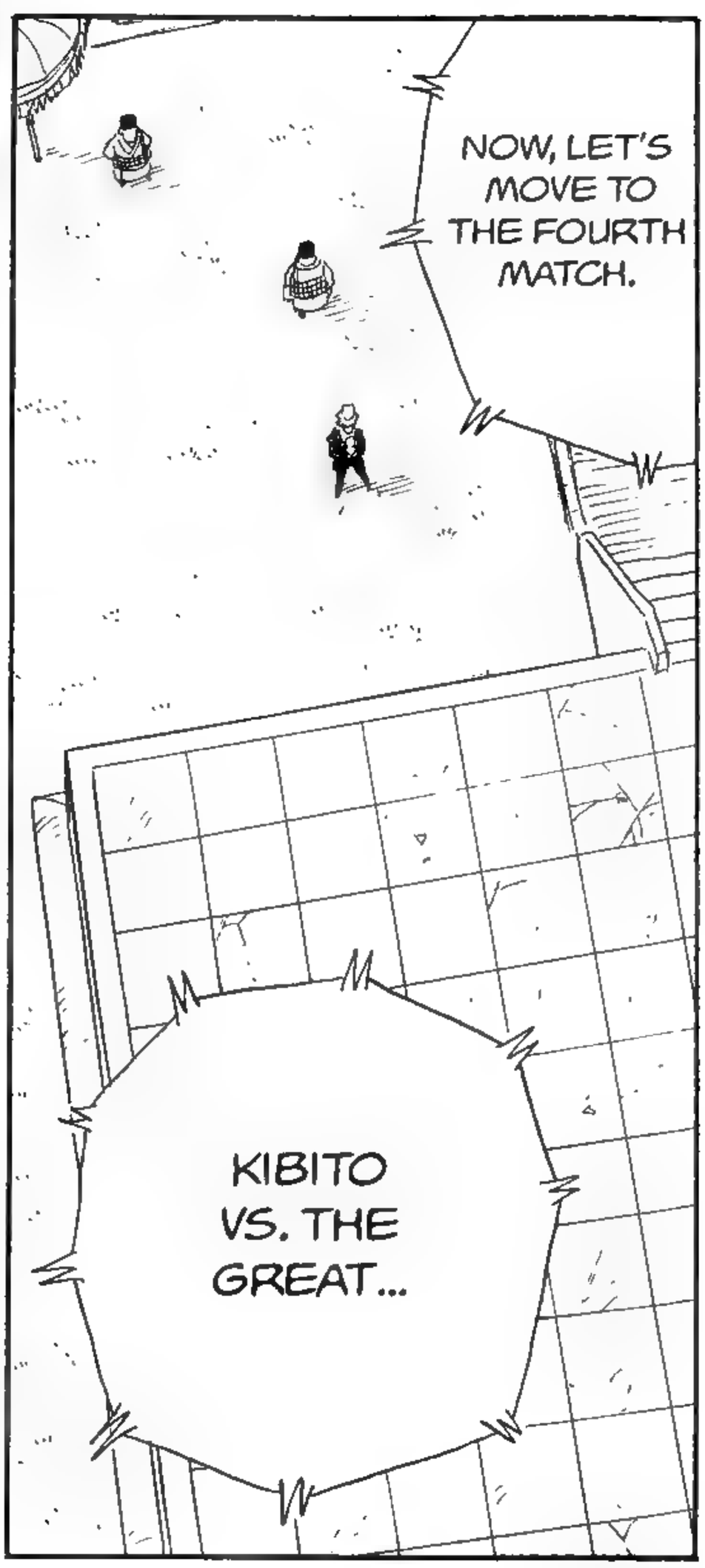
YEAH.

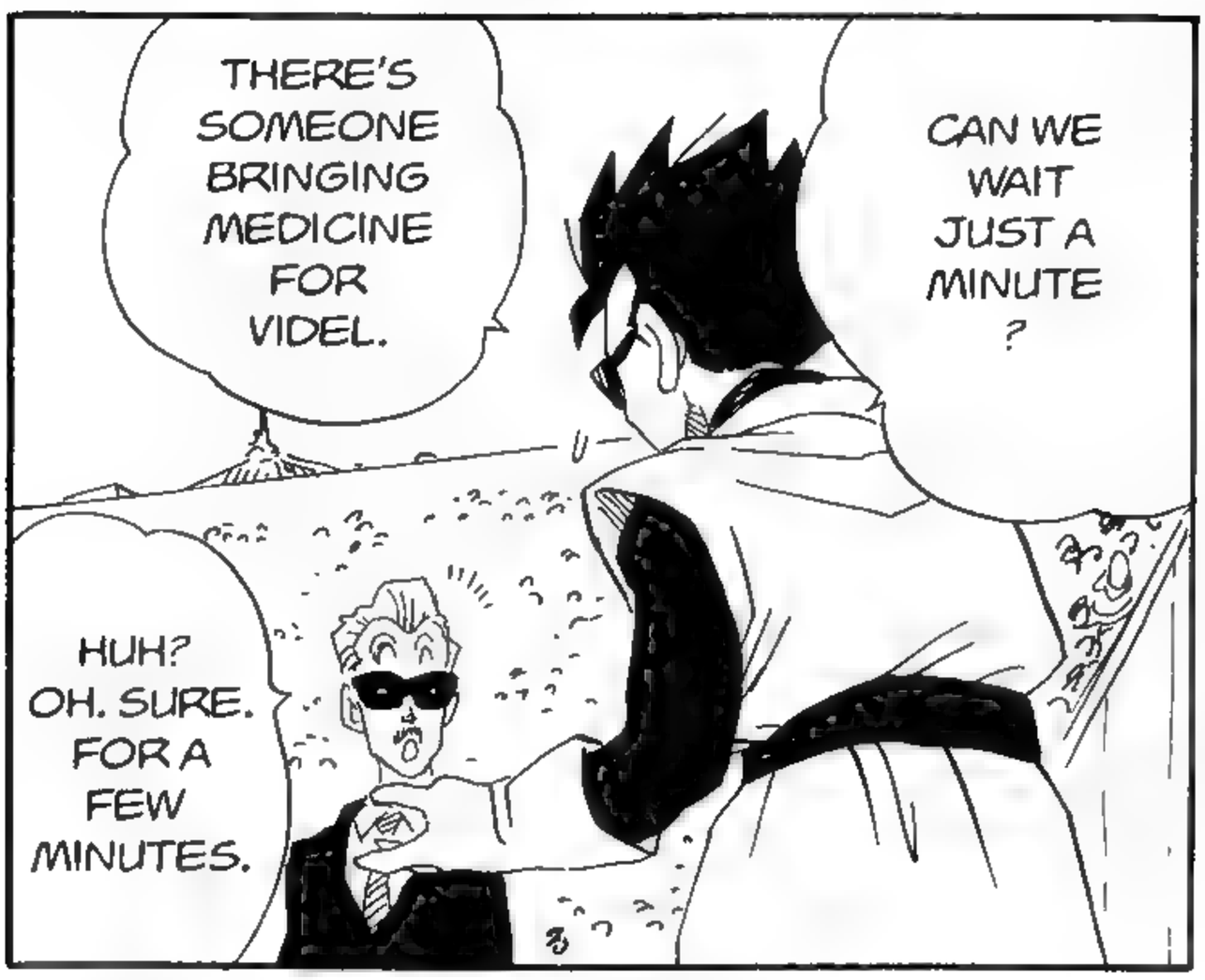
NEXT: The Plan In Motion

DBZ:249 · The Plot of the Lords









READ THIS WAY

DAD, WAS THERE ANY SENZU ?!

YEP

HERE HE IS!

GREAT !!

YEAH. HE HADN'T GROWN ANY IN A WHILE, BUT HE HAD THREE.

SORRY !

HANG ON A SECOND—

READ THIS WAY

...

I'LL BE RIGHT BACK!

VS H

I BROUGHT YOU SOME-THING!!

HEY! SHE'S SUPPOSED TO BE RESTING !!

EXCUSE ME!! COMING IN!!

NOK NOK

IS THIS ANY TIME FOR A SNACK, FOOL ?!!

HEY! I DIDN'T PRESCRIBE THAT BEAN!

VIDEL, TRUST ME... AND EAT THIS BEAN.

READ THIS WAY

DON'T LISTEN TO HIM!!

VIDEL !!

HEY !

YEAH.

... SOMETHING MIRACULOUS WILL HAPPEN... WON'T IT?

KNOWING YOU...

THEY'RE WAITING...

SPIT IT OUT!!

MNCH MNCH

THAT LITTLE TWIT... I'LL MAKE HIM PAY LATER!

VS H

I GOTTA GO!!

!!

READ THIS WAY

!!

GOP

...?!

I'M ALL BETTER !!!

WOW...

I'M DONE NOW!

SORRY I CUT OUT!

READ THIS WAY

OKAY, LET'S GET THIS STARTED!! KIBITO VS. THE GREAT SAIYAMAN!!

ISN'T THAT... SON GOHAN?!

...HUH ?

THE CHAMPION OF JUSTICE AT HERCU-LOPOLIS !!

ISN'T HE THE... THE...

GREAT S-SAIYAMAN ?!

HE HAS THE SAME HAIR...

LEMME SEE!

WHAT ?!

BUT WHY WOULD *HE* NEED TO GO INCOGNITO ?

NO WAY! HE'S GOTTA BE BORROWING THE NAME!

IT *IS* HIM !!

HE'S THE GREAT SAIYAMAN ?!

HUH ?!

GOOD LUCK, GOHAN!

WE BETTER CHEER FOR HIM.

CAN HE ACTUALLY FIGHT?

MAYBE 'CAUSE HE'S SHY?

...EVEN IF IT'S POINT-LESS.

DO YOUR BEST, EVEN IF YOU CAN'T WIN!!

GO, GOHAN !

...

!!!

READ THIS WAY

I DIDN'T EVEN KNOW THEY WERE HERE...

...THEY KNOW IT'S ME...

HEH

POI

...OH, RIGHT... MY BANDANNA CAME OFF...!

...AFTER ALL THAT TROUBLE MAKING MY DIS-GUISE...

YUP

LET THE MATCH BEGIN !!

YAY, GOHAN !!

YOU LOOK BETTER WITHOUT THE SHADES!

WH- WHAT SHOULD I DO...?

BULMA WARNED ME IT'D BE HARD TO GO TO SCHOOL IF THEY FIND OUT MY TRUE POWERS...

...WHICH WAS THE WHOLE POINT OF THE DISGUISE!

SHA!

COULD I POSSIBLY WIN "BY ACCIDENT"? PROBABLY NOT...

...HMM...

I WANT TO SEE IF YOU'LL REALLY BE ABLE TO HELP US WHEN WE NEED YOU!

TURN SUPER SAIYAN!

READ THIS WAY

H-HOW'D YOU KNOW ABOUT SUPER SAIYANS?!

WHAT?!

...SO IT'S BEGUN...

YOU'LL FIND OUT.

FIRST, I WANT TO SEE WHAT YOU CAN DO.

AND WH-WHAT DO YOU MEAN BY HELP YOU?!

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT...?

...THAT GUY JUST TOLD HIM TO TURN SUPER SAIYAN.

TMM

Y-YOU'RE KIDDING, RIGHT? I CAN'T TURN SUPER SAIYAN IN FRONT OF ALL THESE PEOPLE.

READ THIS WAY

IT'S NOT THEM.

ENERGY'S LOW...

HOW ARE THEY...?

NOD

GOHAN!

...BUT...

NOT PRECISELY...

WHAT IS IT?! DO YOU KNOW SOMETHING?!

PICCOLO...?

READ THIS WAY

AND I NEED YOU ALL TO STAY PUT FOR A WHILE, NO MATTER WHAT HAPPENS.

WE MUST MAKE USE OF GOHAN... I'M SORRY.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?!

WH- WHAT... ?!

READ THIS WAY

SO MUCH FOR SCHOOL !!

LOOKS LIKE I'VE GOT NO CHOICE...

DO IT!

...SHOOT...

WHY SHOULD WE LISTEN TO YOU? WHO ARE YOU?!

THE LORD OF LORDS... THE GOD TO THE GODS.

THIS IS KAIÔ-SHIN-SAMA...

READ THIS WAY

SOUNDS LIKE YOU'RE REALLY SOMETHING SPECIAL!

OHH! THE LORD OF WORLDS TOLD ME ABOUT YOU!

GET GOING !

BOOO!

UM... THE MATCH *HAS* STARTED...

HURRY UP!

WHAT'S WRONG ?

YAMA YAMA

GGG...

GGGRRR...

QUIT WASTIN' OUR TIME!!
HOW LONG ARE YOU GONNA STAND THERE?!
C'MON, FOOLS !
BOOO!
FWEET

IS SOME-THING GONNA HAPPEN WHEN HE GOES SUPER SAIYAN?

YOU'RE ABOUT TO SEE SOMETHING AMAZING! DOLTS!

WILL YOU SHUT UP ?!

BUT AS I SAID...I WANT YOU TO DO NOTHING.

SPOPOVICH AND YAMU WILL NO DOUBT ATTACK SON GOHAN.

ENERGY... ?

DON'T BE AFRAID. THEY WON'T TAKE HIS LIFE. THEY'RE AFTER HIS ENERGY.

READ THIS WAY

DO YOU WANT ME TO SHOW YOU MY NEW ***SUPER***- SUPER SAIYAN FORM TOO?

I'LL DO WHAT YOU WANT... ALTHOUGH I DON'T KNOW WHY YOU WANT IT.

...SUPER...?

WHAT?

HYAH

!!!

READ THIS WAY

FSH

!!

!

!!

!!

READ THIS WAY

D-DID GOHAN...

...

H-HEY, LOOK...

COULD HE BE...?

...JUST CHANGE... ?

IT'S HIM !!

TREMEN-DOUS ENERGY... !!

WRR WRR

FIGHT

NOW WHAT? DO WE FIGHT LIKE THIS?

OKAY, SO NOW I'M SUPER SAIYAN.

HE'S SLACKED OFF HIS TRAINING REGIMEN... PEACE ISN'T GOOD FOR A WARRIOR!

FEH... HE WAS BETTER BACK WHEN HE BEAT CELL!

...WHAT COLOSSAL POWER...

...STOP IT?

...IT'S STILL MORE THAN WE IMAGINED...

I DON'T KNOW IF I'LL BE ABLE TO STOP THIS POWER...

I CAN'T BELIEVE HE'S A MORTAL!

HE WAS THE GOLDEN WARRIOR?!

THE GOLDEN WARRIOR.

Y-YEAH.

I-ISN'T THAT...?

YEAH...AND HE LOOKS JUST LIKE 'EM...

WEREN'T THERE A BUNCH OF GUYS AROUND WHEN HERCULE FOUGHT CELL...?

YAMA YAMA

WELL? COME AT ME.

...

LEAP

OH YEAH !!

JUST HOLD HIM DOWN, SPOPOVICH !

ALL RIGHT... WE'RE TAKING THAT ENERGY!

READ THIS WAY

HAH !!

UNH !!!

SKRI

FSH

!!

GOMP

READ THIS WAY

JAB

WE'LL KILL ANYONE WHO TRIES TO STOP US! GOT IT?!

GLURK

AUGH !!

THAT LOUSY... !!!

NO! DON'T INTERFERE !!!

!!

FIGHT

READ THIS WAY

THAT WAS EASIER THAN I THOUGHT !

HA HA !

LET'S GO!

FDD

WE'VE SUCKED OUT ENOUGH ENERGY!

BM

BM

...WHAT? ...WHAT ?

DON'T WORRY— KIBITO WILL PUT HIM BACK TO NORMAL!

DON'T DO ANYTHING!! NOT YET!!

UHH...

...NNH...

READ THIS WAY

PLEASE COME WITH US, IF YOU'D LIKE. IT WOULD BE A GREAT HELP.

NOW, WE'LL FOLLOW THOSE TWO.

MY... BABY...

I-I DON'T KNOW !!

WH- WHAT'S GOING ON...?

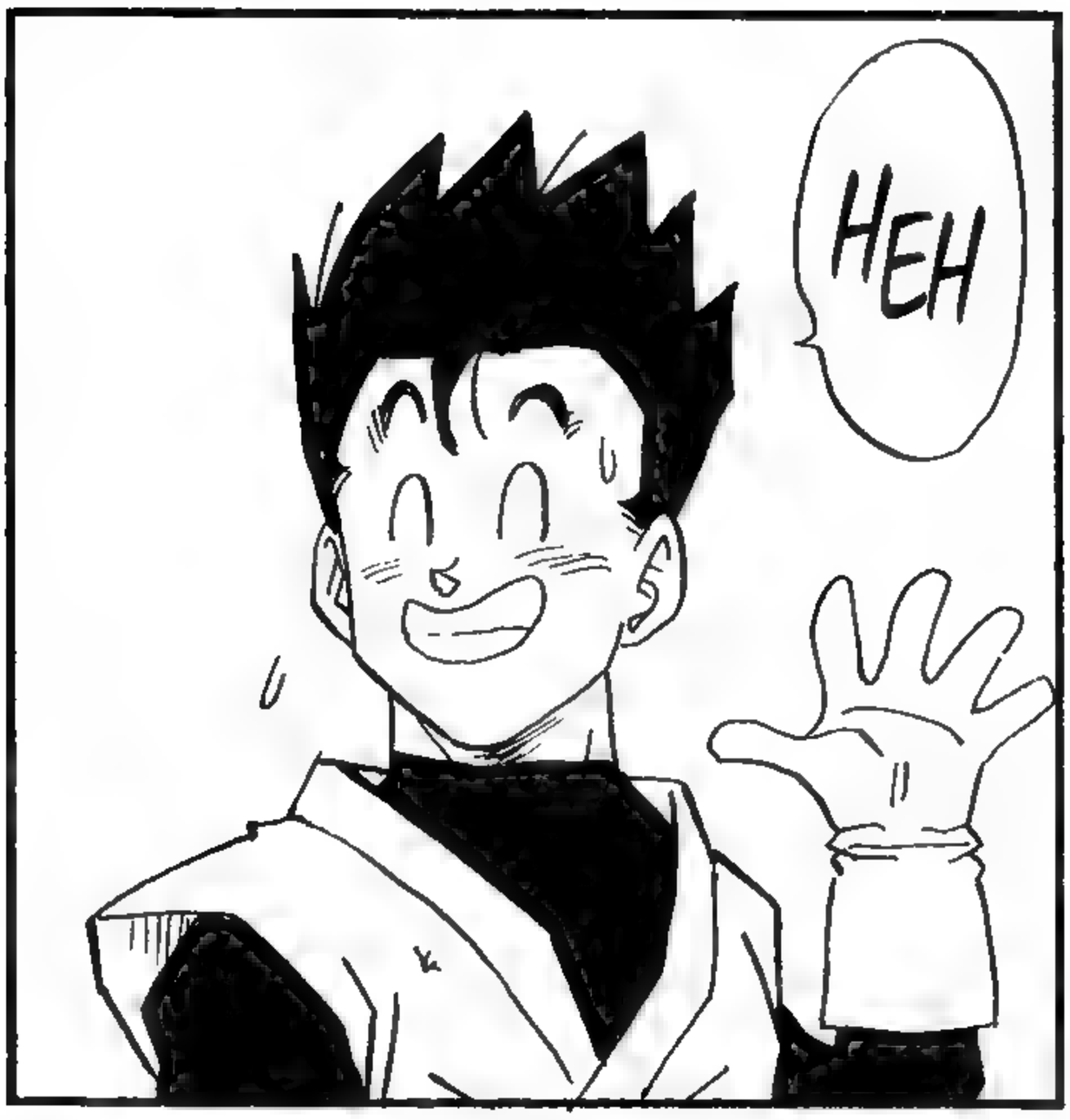
BU

...GOKU... ?

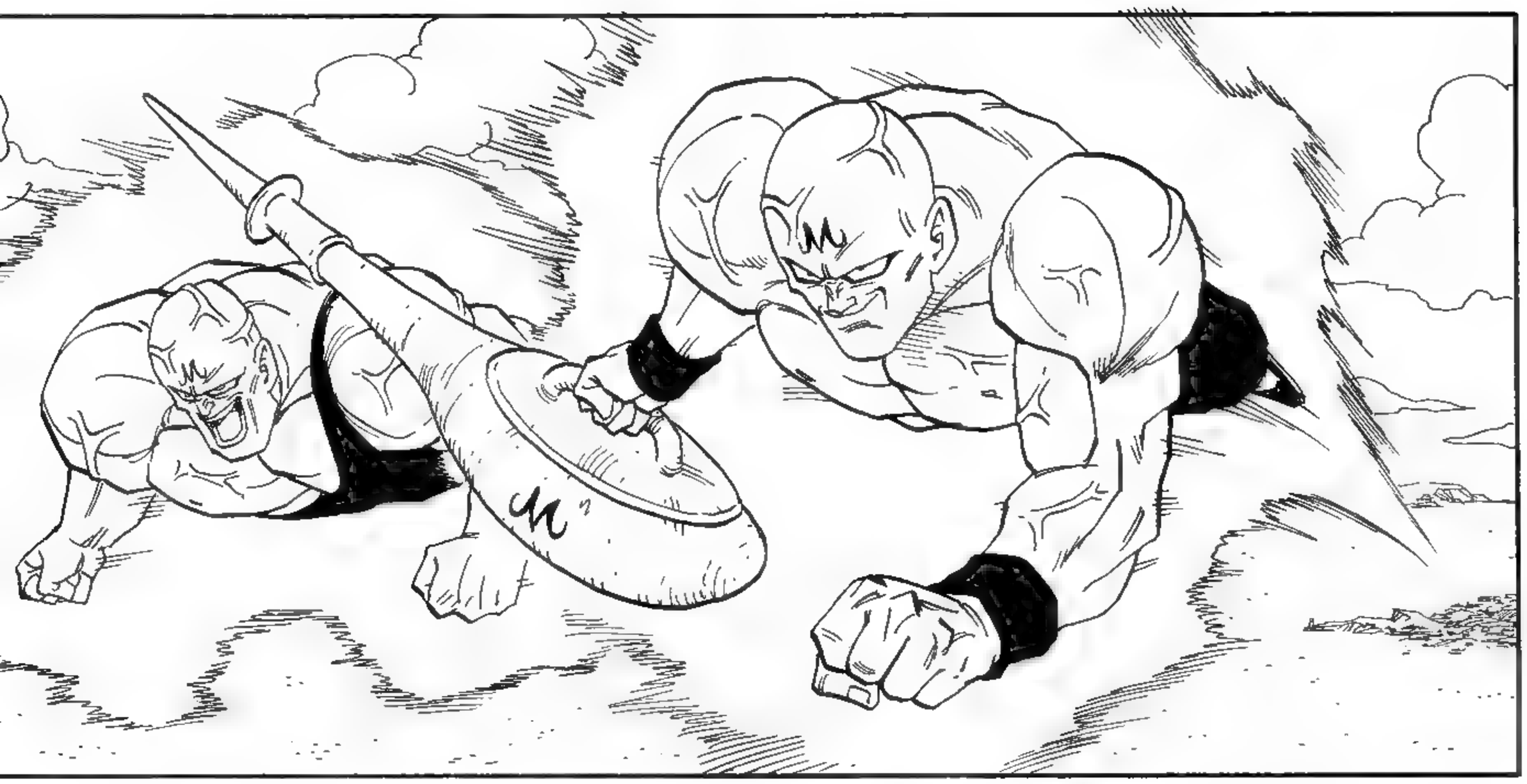
WH-WHAT DO WE DO?

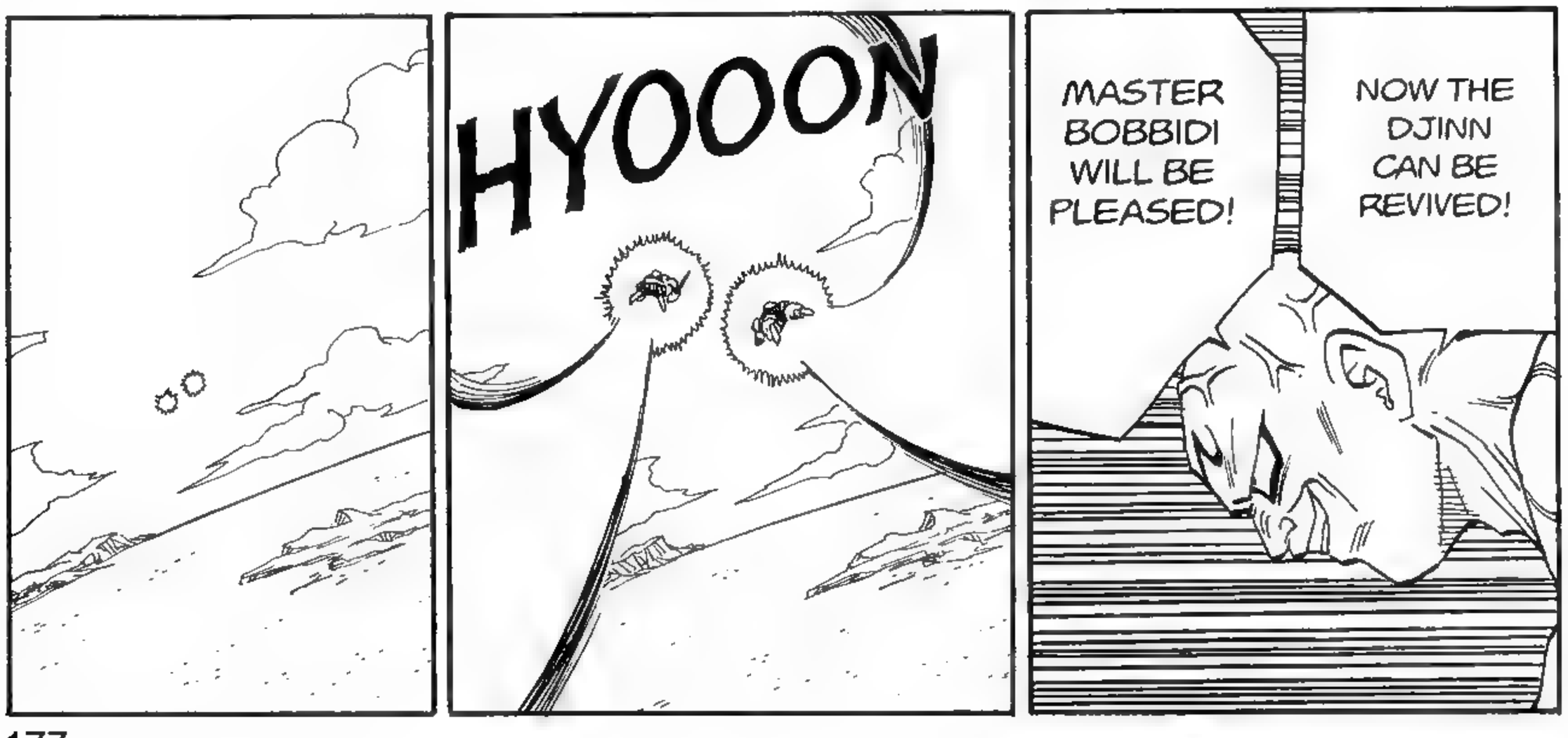
WE'VE THE LORD OF LORDS' WORD THAT GOHAN'LL BE FINE! AND I WANNA KNOW WHAT THIS IS ABOUT!

I'M GOING WITH HIM !


HEH

DBZ:251 · The Terrible Mystery





READ THIS WAY

PSHOOOOO

BZZ

BZZ

BZZ

READ THIS WAY

NO WAY...!! SHE WAS HURT !!

H-HEY... ISN'T THAT VIDEL?!

GOHAN !!!

...NOT EXACTLY MY FIRST CHOICE...

M-MAYBE I BETTER GO, TOO...

WE HAVE A DUEL TO FIGHT!

NO YOU DON'T, KAKAR-ROT!

YOU GO AHEAD. I GOTTA TELL MY WIFE.

THIS IS NO TIME TO BE—

WHAT ?!

DON'T TRY TO RUN OUT ON ME!

OKAY !

THE ONLY REASON I CAME TO THIS INFANTILE GAME WAS TO SETTLE WITH YOU, ONE-ON-ONE!

WHAT DO I CARE ABOUT THE LORD-OF-WHATEVER-HE-IS?

THEN COME WITH US—WE CAN FIGHT THERE!

MMM...

BULL. I KNOW YOU'VE ONLY GOT ONE DAY BACK IN THIS WORLD.

OKAY, OKAY! I PROMISE I'LL FIGHT YOU LATER, EVEN IF IT'S NOT IN THE BUDÔKAI!

BOOM

LET'S GO!

READ THIS WAY

AND I'M SURE HE WILL COME, TOO.

YES. I WILL JOIN YOU AS SOON AS I'VE CURED HIM.

SO YOU'LL TAKE CARE OF GOHAN ?

JERK...

BM

BA

M

HYOOOO

HOW DOES HE *ALWAYS* GET UNDER MY SKIN?!

READ THIS WAY

I KNOW !

IF IT GETS TOO DANGER-OUS... BAIL OUT.

OKAY. JUST DON'T KILL THE GUYS IN THE COMPE-TITION.

WHY SHOULD I GO? THERE'S NO MONEY IN IT.

DO YOU ?

STEP ASIDE! WE HAVE TO GET HIM TO A DOCTOR!

YOU'LL FIND OUT WHEN YOU JOIN THEM.

WH... WHERE'S EVERY-ONE GOING... ?

VVV

HOH !!

I NEVER THOUGHT THERE COULD BE AN EARTHLING WITH SUCH VAST, PURE ENERGY... NO WONDER THEY WANTED IT!

HE'S STILL NOT BACK AT FULL POWER... HIS *CHI* IS IMMEASURABLE.

EVERY-BODY ELSE FLEW OFF...

I HOPE HE'S OKAY...

WHAT'S GOING ON DOWN THERE? DID YOUR BROTHER LOSE?

MMF

NH!

THAT SHOULD DO, SON GOHAN.

PHEW!

READ THIS WAY

I'LL EXPLAIN EVERY-THING.

COME WITH ME.

...WH-WHO ARE YOU...?

GOHAN!

天下一

FIGHT

...

BM

JUST BECAUSE HE HEALED HER WITH SOME WEIRD BEAN DOESN'T MEAN HE GETS TO DATE HER!!

HEY!! SHE'S WITH THAT WUSS AGAIN!!

BZZ

BZZ

HAVE YOU SEEN VIDEL?

OH. SHE'S RIGHT OVER THERE...

READ THIS WAY

...

...PLEASE.

THERE ARE SO MANY THINGS I WANT TO KNOW...

WHAT ?

CAN I COME WITH YOU?

PROMISE !

WILL YOU PROMISE YOU'LL PULL OUT IF IT GETS DANGER-OUS?

...

FIGHT

I WON'T GET IN YOUR WAY. I JUST WANT TO GO WITH YOU.

I GET THE FEELING THIS MIGHT BE DANGER-OUS...

I'LL FOLLOW YOU EVEN IF YOU SAY NO!

BM

BM

COME ON.

...ALL RIGHT.

READ THIS WAY

HYOOOO

MY LITTLE GIRL'S FLOWN THE COOP!!

THAT'S A TRULY AWFUL PUN, SIR...

V-V-VIDEL... ACTUALLY FLEW...!!

SHE... SHE FLEW...

UM... THEY'VE BEEN FLYING ALL ALONG...

MUTTER MUTTER MUTTER

BUT... WHAT ABOUT THE TOURNA-MENT?!

I DON'T LIKE THIS...

WHAT'S GOING ON?! THEY ALL LEFT!!

SOME-THING MUST BE UP...

READ THIS WAY

HEY !

GRIN

THANK YOU. WE PROBABLY CAN'T WIN WITHOUT YOU.

I KNEW YOU'D COME.

THEY'RE ONLY BEING USED.

NO.

...CAN'T WIN... AGAINST ***THOSE*** TWO ?

READ THIS WAY

OUR FOE IS A *WARLOCK.*

LONG AGO, WHEN HUMANITY WAS FIRST BEGINNING TO WALK UPRIGHT, FAR ACROSS THE UNIVERSE LIVED AN EVIL WARLOCK CALLED *BIBBIDI.*

YES.

A WARLOCK...?

THIS DJINN POSSESSES NEITHER REASON NOR EMOTION. HE EXISTS SOLELY TO SLAUGHTER AND DESTROY. TO STRIKE FEAR INTO THE HEARTS OF ALL LIVING THINGS.

IN JUST A FEW YEARS, HUNDREDS OF PLANETS WERE WIPED OUT.

ONE DAY, HE ACCIDENTALLY CREATED A TERRIBLE MONSTER.

A FEARSOME DJINN... NAMED *BOO.*

NO, VEGETA.

PFF. A SAIYAN COULD DO THAT, TOO.

FOUR OF THEM WERE KILLED BY BOO.

IN THOSE DAYS, THERE WERE FIVE LORDS OF LORDS, EACH OF WHOM COULD HAVE FELLED FREEZA WITH ONE BLOW.

!!

SO THIS FOOL READS MINDS...

...MAN.

OH...

BOO'S FEROCITY WAS TOO MUCH FOR EVEN HIS CREATOR, BIBBIDI. WHEN HE NEEDED A RESPITE, HE PLACED THE DJINN UNDER A MAGIC SEAL.

READ THIS WAY

SHOOOM

EVERYONE THOUGHT THAT ONLY BIBBIDI COULD RELEASE THE SEAL...

BOO WAS LEFT INTACT IN HIS SEALED SHELL.

THE LAST LORD OF LORDS, WHOM YOU SEE BEFORE YOU, WAS WAITING FOR THIS CHANCE. HE KILLED BIBBIDI BEFORE HE COULD RELEASE HIS MONSTER.

BIBBIDI BROUGHT THE SEALED BOO TO THEIR NEXT TARGET... EARTH.

AND ***BOBBIDI*** IS JUST AS TERRIBLE AS HIS PARENT!

THE WARLOCK BIBBIDI HAD A CHILD !!

...

...BUT RECENTLY, WE LEARNED SOMETHING DREADFUL.

To Be Continued in ***Dragon Ball Z*** *Vol. 22!*